MITSUBISHI ELECTRIC

Air-Conditioners

SEZ-AD09,12,15,18NL

OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

English

MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

Français

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

Español

Contents

1. Safety Precautions 2
2. Parts Names 3
3. Operation 7
4. Timer 9
5. Emergency Operation for IR Wireless Remote Controller 9
6. Care and Cleaning 9
7. Trouble Shooting 10
8. Specifications 11

Note:
The phrase "Wired remote controller" in this operation manual refers only to the PAR-42MAAUB. (If you need any information for the other remote controller, please refer to the instruction book included in each remote controller.)

1. Safety Precautions

- ► **Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".**
- ► **The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.**
- ► **Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.**
- ► **LEAK DETECTION SYSTEM installed. The unit must be powered except for service. Do not turn the breaker OFF except the case of burning smell, or when performing maintenance or inspection. The power cannot be supplied to the refrigerant sensor mounted in the indoor unit, and the sensor cannot detect the refrigerant leakage. This may cause fire.**
- ► **Additional preventive maintenance is required for this product including scheduled cleaning, inspection and safety checks. This maintenance should be carried out by a licensed and trained HVAC technician.**

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON THE UNIT

Refrigerant Safety Group A2L	**WARNING** (Risk of fire)	This unit uses flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

Symbols used in the text

⚠ **Warning:**
Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

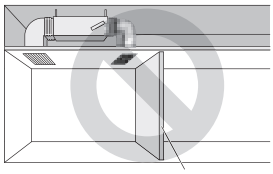
⚠ **Caution:**
Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

⃠ : Indicates an action that must be avoided.
❗ : Indicates that important instructions must be followed.
⏚ : Indicates a part which must be grounded.
⚠ : Indicates that caution should be taken with rotating parts.
⚠ : Beware of electric shock.

⚠ **Warning:**
Carefully read the labels affixed to the main unit.

⚠ **Warning:**
- **Do not install the unit in a place where smoke, gas, or chemicals may fill. The refrigerant sensor mounted in the indoor unit may react to it, and display an error of refrigerant leakage.**
- **Do not bring any active ignition sources (e.g., open flame, gas appliances, electric stoves) into a space that falls below the minimum required floor area. Make sure that there is a minimum required floor space that does not include the area occupied by furniture and other items.**
- **Do not use any potential ignition sources to find the location of a refrigerant leak.**
- **Do not install partitions that enclose outlets or inlets and seal off the space.**



- **The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.**
- **The unit must be securely installed on a structure that can sustain its weight.**

- **Do not stand on, or place any items on the unit.**
- **Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.**
- **Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.**
- **Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.**
- **Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.**
- **Never remodel the unit or transfer it to another site by yourself. If remodel is performed improperly, water leakage, electric shock or fire may result. If you need to have the unit remodeled or moved, consult your dealer.**
- **When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.**
- **Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.**
- **If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.**
- **This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.**
- **Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.**
- **If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.**
- **This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliances.**
- **When installing, relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant written on the outdoor unit to charge the refrigerant lines. Do not mix the refrigerant with any other refrigerant, and do not allow air to remain in the lines.**
  - If air is mixed with the refrigerant, then it may cause abnormal high pressure in the refrigerant lines, resulting in an explosion and other hazards.
  - The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
  - It may also be in violation of applicable laws.
  - MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION cannot be held responsible for malfunctions or accidents resulting from the use of the wrong type of refrigerant.
- **Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.**
- **The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).**
- **Do not pierce or burn.**
- **Be aware that refrigerants may not contain an odour.**
- **When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. If any refrigerant leakage is found, stop operations and ventilate the room well and consult your dealer immediately. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details.**
- **If the refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.**
- **The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer.**
- **Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire.**
- **The indoor unit must be installed in rooms which exceed the floor space specified. Please consult your dealer.**
- **Do not leave handicapped people or infants sitting or standing in the path of the airflow from the air-conditioner. This could cause health problems.**

⚠ **Caution:**

- **Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.**
- **Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.**
- **Never wipe the remote controller with benzene, thinner chemical rags, etc.**
- **Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open. In the cool mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.**
- **When the breaker is turned on, the fan may suddenly go into operation.**
  Note that the fan will automatically go into operation when a refrigerant leak is detected by the refrigerant sensor. Keep a safe distance from the fan to avoid injury.

Disposing of the unit

When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

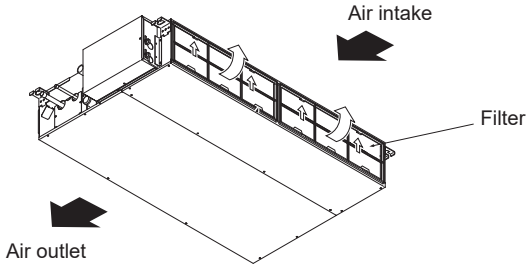
2. Parts Names

■ **Indoor Unit**

	SEZ-AD·NL
Fan steps	3 steps + Auto
Vane	–
Louver	–
Filter	Normal
Filter cleaning indication	–

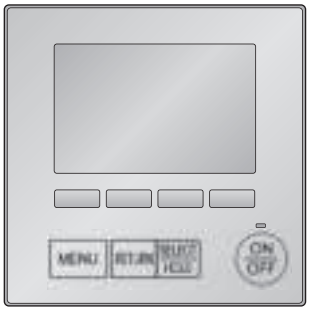
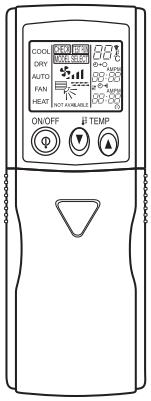
■ **SEZ-AD·NL**

Ceiling Concealed



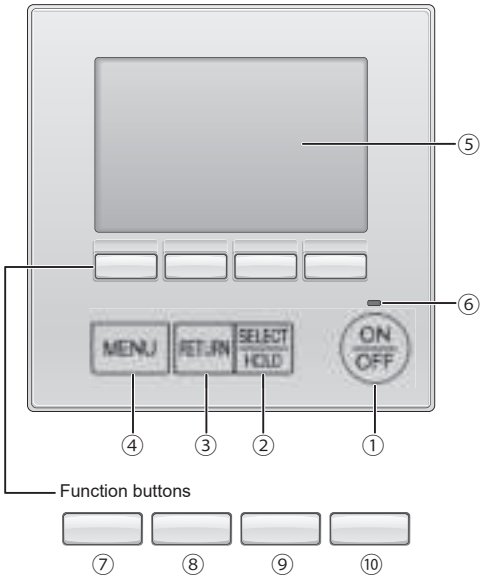
2. Parts Names

■ **Remote controller (Optional parts)**

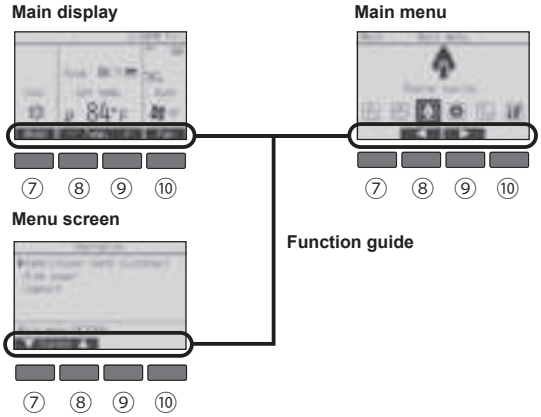
Wired remote controller	IR wireless remote controller
	

■ **Wired Remote Controller**

Controller interface



The functions of the function buttons change depending on the screen. Refer to the button function guide that appears at the bottom of the LCD for the functions they serve on a given screen.
When the system is centrally controlled, the button function guide that corresponds to the locked button will not appear.



① [ON/OFF] button

Press to turn ON/OFF the indoor unit.

② [SELECT/HOLD] button

Press to save the setting.

When the Main menu is displayed, pressing this button will enable/disable the HOLD function.

③ [RETURN] button

Press to return to the previous screen.

④ [MENU] button

Press to bring up the Main menu.

⑤ Backlit LCD

Operation settings will appear.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and it will stay lit for a certain period of time depending on the screen.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and does not perform its function. (except for the [ON/OFF] button)

⑥ ON/OFF lamp

This lamp lights up in green while the unit is in operation. It blinks while the remote controller is starting up or when there is an error.

⑦ Function button [F1]

Main display: Press to change the operation mode.

Menu screen: The button function varies with the screen.

⑧ Function button [F2]

Main display: Press to decrease temperature.

Main menu: Press to move the cursor left.

Menu screen: The button function varies with the screen.

⑨ Function button [F3]

Main display: Press to increase temperature.

Main menu: Press to move the cursor right.

Menu screen: The button function varies with the screen.

⑩ Function button [F4]

Main display: Press to change the fan speed.

Menu screen: The button function varies with the screen.

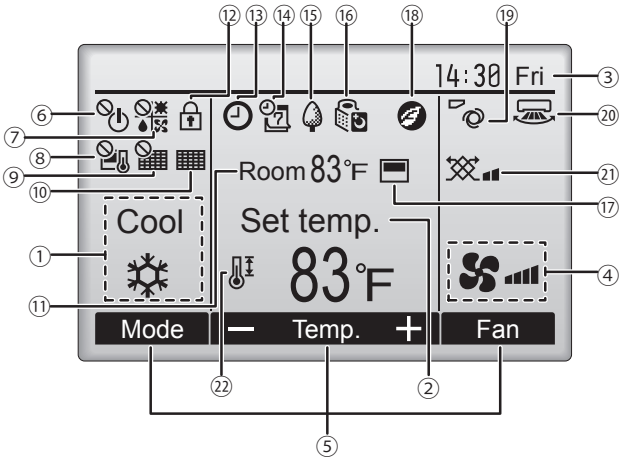
2. Parts Names

Display

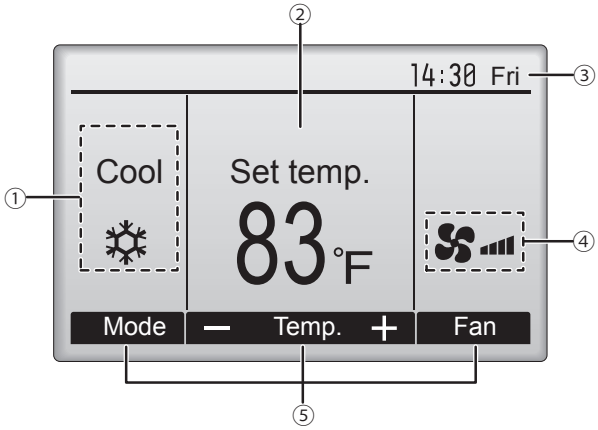
The main display can be displayed in two different modes: “Full” and “Basic”. The factory setting is “Full”. To switch to the “Basic” mode, change the setting on the Main display setting. (Refer to operation manual included with remote controller.)

<Full mode>

* All icons are displayed for explanation.



<Basic mode>



① Operation mode

Indoor unit operation mode appears here.

② Preset temperature

Preset temperature appears here.

③ Clock (See the Installation Manual.)

Current time appears here.

④ Fan speed

Fan speed setting appears here.

⑤ Button function guide

Functions of the corresponding buttons appear here.

⑥

Appears when the ON/OFF operation is centrally controlled.

⑦

Appears when the operation mode is centrally controlled.

⑧

Appears when the preset temperature is centrally controlled.

⑨

Appears when the filter reset function is centrally controlled.

⑩

Indicates when filter needs maintenance.

⑪ Room temperature (See the Installation Manual.)

Current room temperature appears here.

⑫

Appears when the buttons are locked.

Most settings (except ON/OFF, mode, fan speed, temperature) can be made from the Menu screen. (Refer to operation manual included with remote controller.)

⑬

Appears when the On/Off timer or Auto-off timer function is enabled.

appears when the timer is disabled by the centralized control system.

appears when the HOLD function is enabled.

⑭

Appears when the Weekly timer is enabled.

⑮

Appears while the units are operated in the energy-save mode. (Will not appear on some models of indoor units)

⑯

Appears while the outdoor units are operated in the silent mode.

⑰

Appears when the built-in thermistor on the remote controller is activated to monitor the room temperature (⑪).

appears when the thermistor on the indoor unit is activated to monitor the room temperature.

⑱

Appears when the units are operated in the energy-save mode with 3D i-see Sensor.

⑲

Indicates the vane setting.
(This indication is not available for this model.)

⑳

Indicates the louver setting.
(This indication is not available for this model.)

㉑

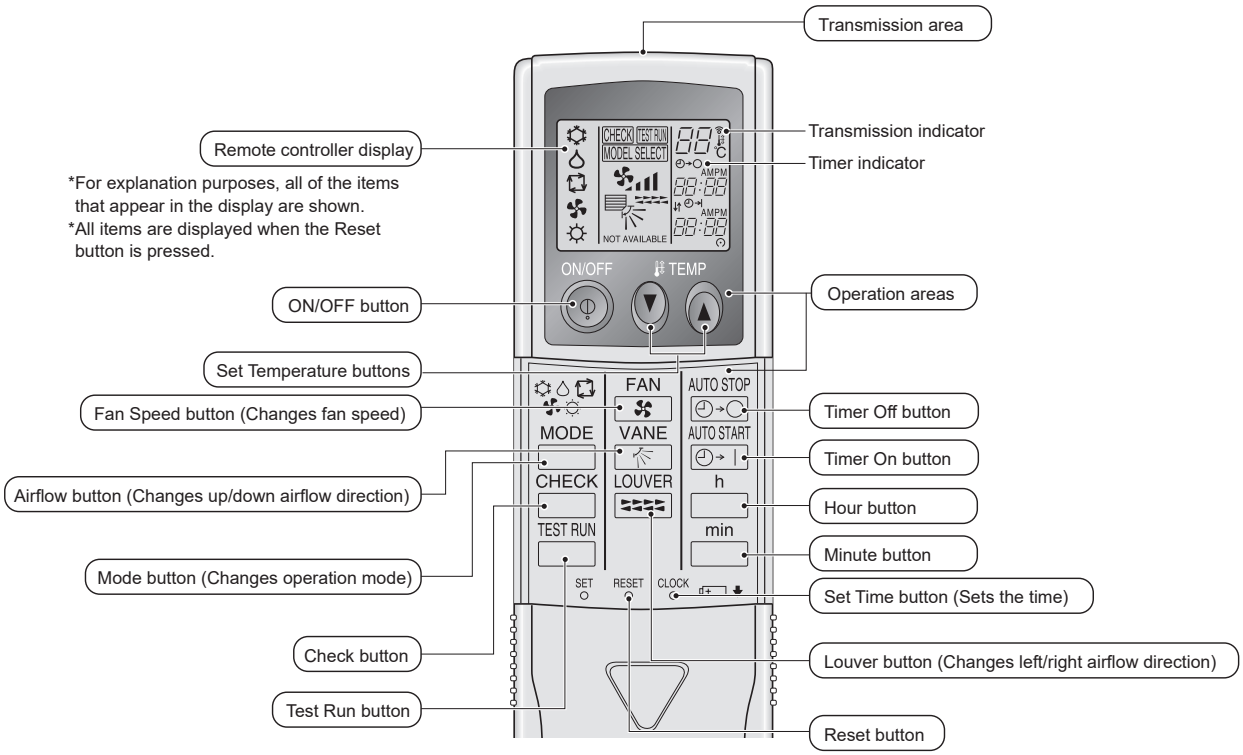
Indicates the ventilation setting.

㉒

Appears when the preset temperature range is restricted.

2. Parts Names

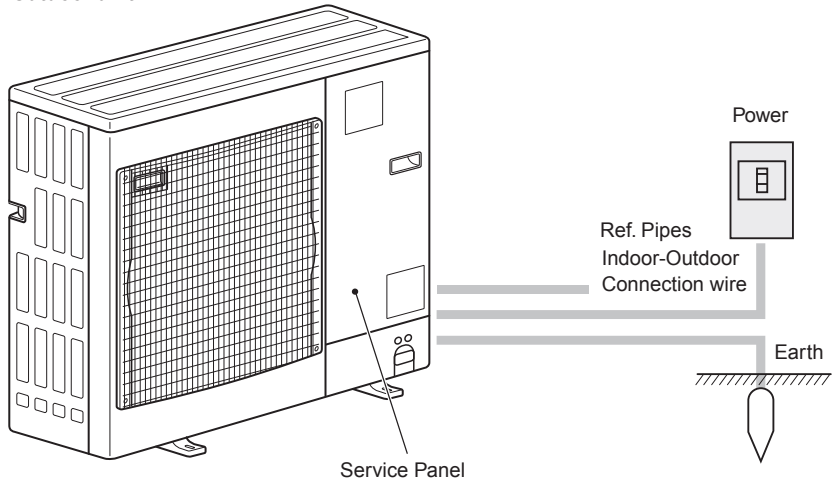
■ **Wireless Remote-Controller**



Note (Only for wireless remote controller):

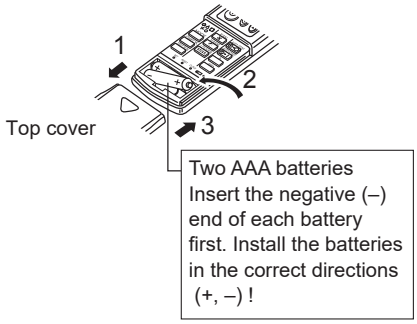
- When using the wireless remote controller, point it towards the receiver on the indoor unit.
- If the remote controller is operated within approximately 2 minutes after power is supplied to the indoor unit, the indoor unit may beep twice as the unit is performing the initial automatic check.
- The indoor unit beeps to confirm that the signal transmitted from the remote controller has been received. Signals can be received up to approximately 7 meters, 275-19/32 inch in a direct line from the indoor unit in an area 45° to the left and right of the unit. However, illumination such as fluorescent lights and strong light can affect the ability of the indoor unit to receive signals.
- If the operation lamp near the receiver on the indoor unit is blinking, the unit needs to be inspected. Consult your dealer for service.
- Handle the remote controller carefully! Do not drop the remote controller or subject it to strong shocks. In addition, do not get the remote controller wet or leave it in a location with high humidity.
- To avoid misplacing the remote controller, install the holder included with the remote controller on a wall and be sure to always place the remote controller in the holder after use.

■ **Outdoor unit**

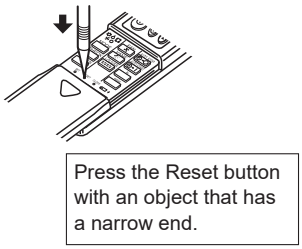


Battery installation/replacement

1. Remove the top cover, insert 2 AAA batteries, and then install the top cover.



2. Press the Reset button.

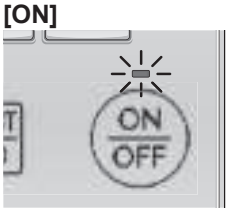


3. Operation

■ **About the operation method, refer to the operation manual that comes with each remote controller.**

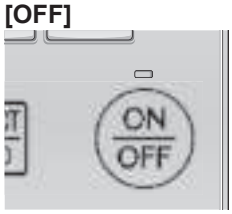
3.1. Turning ON/OFF

[ON]



Press the [ON/OFF] button.
The ON/OFF lamp will light up in green, and the operation will start.

[OFF]



Press the [ON/OFF] button again.
The ON/OFF lamp will come off, and the operation will stop.

Note:
Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about 3 minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

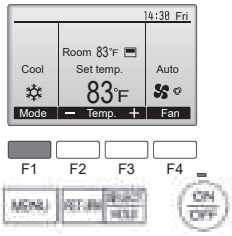
■ **Operation status memory**

	Remote controller setting
Operation mode	Operation mode before the power was turned off
Preset temperature	Preset temperature before the power was turned off
Fan speed	Fan speed before the power was turned off

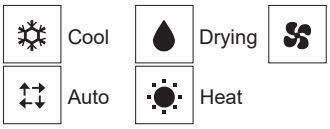
■ **Settable preset temperature range**

Operation mode	Preset temperature range
Cool/Drying	67 - 87 ºF/19 - 30 ºC
Heat	63 - 83 ºF/17 - 28 ºC
Auto	67 - 83 ºF/19 - 28 ºC
Fan	Not settable

3.2. Mode Selection



Press the [F1] button to go through the operation modes in the order of “Cool”, “Drying”, “Fan”, “Auto”, and “Heat”. Select the desired operation mode.



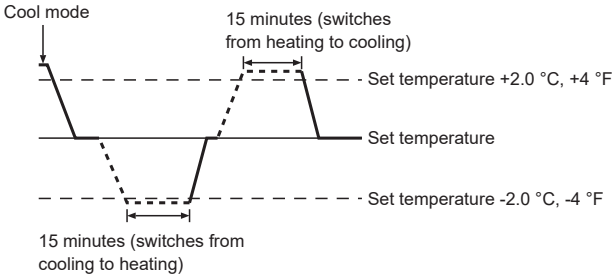
- Operation modes that are not available to the connected outdoor unit models will not appear on the display.

What the blinking mode icon means
The mode icon will blink when other indoor units in the same refrigerant system (connected to the same outdoor unit) are already operated in a different mode. In this case, the rest of the unit in the same group can only be operated in the same mode.

Automatic operation

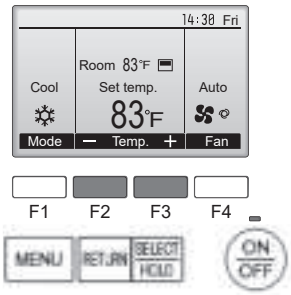
■ According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.

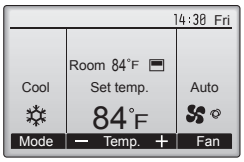
■ During automatic operation, if the room temperature changes and remains 2.0 °C, 4 °F or more above the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to cool mode. In the same way, if the room temperature remains 2.0 °C, 4 °F or more below the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to heat mode.



3.3. Temperature setting

<Cool, Drying, Heat, and Auto>



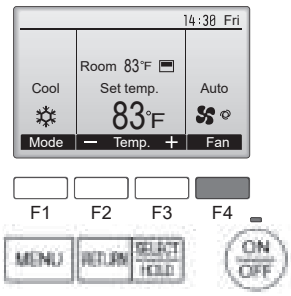


Example display
(Centigrade in 0.5-degree increments)

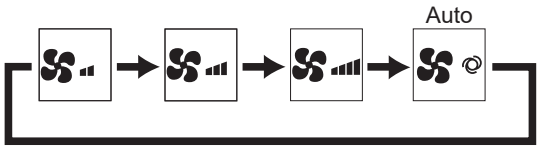
Press the [F2] button to decrease the preset temperature, and press the [F3] button to increase.

- Refer to the table on page 7 for the settable temperature range for different operation modes.
- Preset temperature range cannot be set for Fan operation.
- Preset temperature will be displayed either in Centigrade in 0.5- or 1-degree increments, or in Fahrenheit, depending on the indoor unit model and the display mode setting on the remote controller.

3.4. Fan speed setting



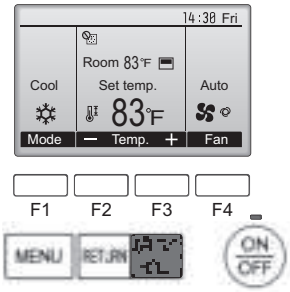
Press the [F4] button to go through the fan speeds in the following order.



- The available fan speeds depend on the models of connected indoor units.

Notes:
- **The number of available fan speeds depends on the type of unit connected.**
- **In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown on the remote controller display.**
  1. While the display is in "STAND BY" or "DEFROST" states.
  2. When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode.
  (e.g. immediately after heating operation starts)
  3. In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
  4. When the unit is in Drying mode.

3.5. HOLD setting

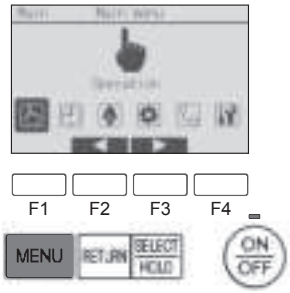


Press the [SELECT/HOLD] button to enable/disable the HOLD function.
If the HOLD function is enabled, the following functions will be prohibited, and will appear.

- ON/OFF timer
- Auto-Off timer
- Weekly timer
- Automatic return to the preset temperature

3.6. Navigating through the Main menu

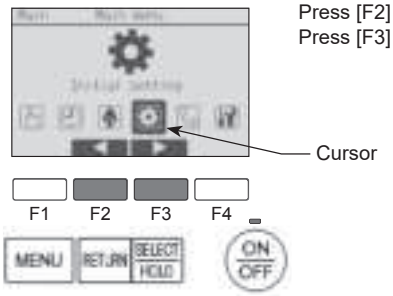
<Accessing the Main menu>



Press the [MENU] button.
The Main menu will appear.

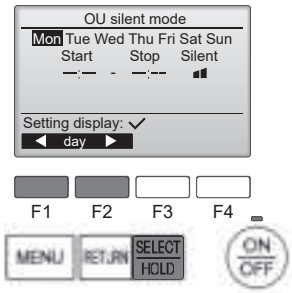
<Item selection>

Menu screen



Press [F2] to move the cursor left.
Press [F3] to move the cursor right.

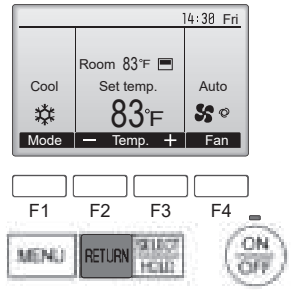
<Saving the settings>



Select the desired item, and press the [SELECT/HOLD] button.

The screen to set the selected item will appear.

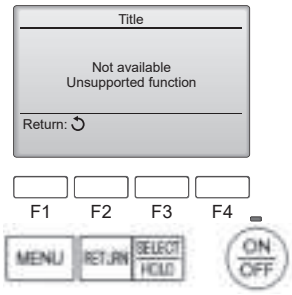
<Exiting the Main menu screen>



Press the [RETURN] button to exit the Main menu and return to the Main display.

If no buttons are touched for 10 minutes, the screen will automatically return to the Main display. Any settings that have not been saved will be lost.

<Display of unsupported functions>



The message at left will appear if the user selects a function not supported by the corresponding indoor unit model.

3.7. Ventilation

► For LOSSNAY combination

- The following 2 patterns of operation are available.
  - Run the ventilator together with the indoor unit.
  - Run the ventilator independently.

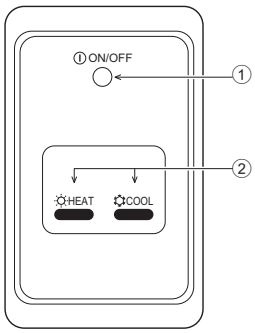
Note:
- **With some model configurations, the fan on the indoor unit may come on even when you set the ventilator to run independently.**

Note (for IR wireless remote controller):
- **Running the ventilator independently is not available.**
- **No indication on the remote controller.**

4. Timer

■ Timer functions are different by each remote controller.
■ Refer to the operation manual that comes with each remote controller for the details included an operation method.

5. Emergency Operation for IR Wireless Remote Controller



① **ON/OFF lamp** (lit when unit is operating; unlit when unit is not operating)
② **Emergency operation**
In cases where the remote control unit does not operate properly, use either the COOL or HEAT button on the wireless remote control signal receiver to toggle the unit on or off. On cooler only units, pushing the HEAT button toggles the fan on and off.

Pressing the COOL or HEAT button selects the following settings.

Operation mode	COOL	HEAT
Preset temperature	24 °C/75 °F	24 °C/75 °F
Fan speed	High	High

6. Care and Cleaning

► **Cleaning the filters**
- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

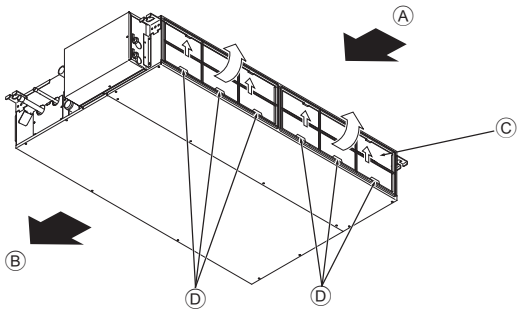
⚠ **Caution:**
- **Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.**
- **Do not wash the filters in hot water (above 122 °F [50 °C]), as this may warp them.**
- **Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.**

⚠ **Caution:**
- **Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.**
- **Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.**

► **Filter removal**

⚠ **Caution:**
- **In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.**
- **When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.**

■ **SEZ-AD·NL**



- **While lifting the filter knob, pull it.**

Ⓐ Air intake Ⓑ Air outlet Ⓒ Filter Ⓓ Knob

7. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) ■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. ■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked? ■ Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heating mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	■ When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	■ When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. ■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	■ During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. ■ During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger. ■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
The operation indicator does not appear in the wired remote controller display. (*1)	■ Turn on the power switch. "◉" will appear in the wired remote controller display.
" ⊘⏻ " appears in the wired remote controller display. (*1)	■ During central control, " ⊘⏻ " appears in the wired remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the wired remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	■ Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed. (*1)	■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. ■ Is the air conditioner connected to a central wired remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does " ⊘⏻ " appear in the wired remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed. (*1)	■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. ■ Is the air conditioner connected to a central wired remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does " ⊘⏻ " appear in the wired remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Wired remote controller timer operation cannot be set. (*1)	■ Are timer settings invalid? If the timer can be set, ⏲?, or ⏲ appears in the wired remote controller display.
"PLEASE WAIT" appears in the wired remote controller display. (*1)	■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	■ The protection devices have operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.
The fan speed changes in spite of not changing the setting.	■ Not to blow out cold air at the beginning of heating operation, the air conditioner automatically adjusts the fan speed gradually from lower to the set speed. It also adjust its fan speed to protect the fan motor when return air temperature or fan speed excessively rises.

*1: Only for wired remote controller

7. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Noise is louder than specifications.	■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in an echo-free room. (table below)
Nothing appears in the IR wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the IR remote controller is close. (*2)	■ The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button. ■ If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, –).
After battery installation/replacement of remote controller, part of function cannot be used.	■ Please check that the clock setting is completed. If clock setting is not done, please complete.
The operation lamp near the receiver for the IR wireless remote controller on the indoor unit is blinking. (*2)	■ The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name.
The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.	■ A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.

	High sound-absorbing rooms	Normal rooms	Low sound-absorbing rooms
Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room
Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB

*2: Only for IR wireless remote controller

8. Specifications

SEZ-AD·NL series

Item / Model			AD09NL	AD12NL	AD15NL	AD18NL
Power source			208/230 V 60 Hz			
Dimensions	Height	mm [in]	200 [7-7/8]			
	Width	mm [in]	790 [31-1/8]	990 [39]		1190 [46-7/8]
	Depth	mm [in]	700 [27-9/16]			
Net weight		kg [lb]	19 [42]	22.5 [50]	23.5 [52]	27 [60]
Fan	Airflow rate (Low-Middle-High)	CFM	194-247-317	247-317-388	353-441-529	423-529-635
	External static pressure*1	in.WG	0.02-0.06-0.14-0.20			
		Pa	5/15/35/50			
Sound pressure level*1 (Low-Middle-High)		dB (A)	23-26-30	23-28-33	30-34-37	30-34-38

Notes: *1. The external static pressure is set to 0.06 in.WG (15 Pa) at factory shipment.

Index

1. Consignes de sécurité 12
2. Nomenclature 14
3. Fonctionnement.....18
4. Minuterie.....20
5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil infrarouge.....20
6. Entretien et nettoyage 20
7. Guide de dépannage.....21
8. Spécifications techniques.....22

Remarque :
Dans le présent manuel d'utilisation, l'expression "Télécommande filaire" fait référence au modèle PAR-42MAAUB. (Pour toute information relative à un autre modèle de télécommande, reportez-vous au livret d'instructions fourni avec chaque télécommande.)

1. Consignes de sécurité

- ► **Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".**
- ► **Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.**
- ► **Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.**
- ► **SYSTÈME DE DÉTECTION DE FUITE installé. L'appareil doit être sous tension sauf pour l'entretien. Ne coupez pas le disjoncteur sauf en cas d'odeur de brûlé ou lors des travaux de maintenance ou d'inspection. Le capteur de réfrigérant monté dans l'unité interne ne recevrait plus d'alimentation et ne pourrait pas détecter la fuite de réfrigérant. Ceci pourrait provoquer un incendie.**
- ► **Une maintenance préventive supplémentaire est requise pour ce produit, notamment des vérifications programmées de nettoyage, d'inspection et de sécurité. Cette maintenance doit être réalisée par un technicien spécialiste en chauffage, ventilation et climatisation agréé et formé.**

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'APPAREIL

Refrigerant Safety Group A2L	**AVERTISSEMENT** (Risque d'incendie)	Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
	Veuillez lire le MANUEL D'UTILISATION avec soin avant utilisation.	
	Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.	
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.	

Symboles utilisés dans le texte

⚠ **Avertissement :**
Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

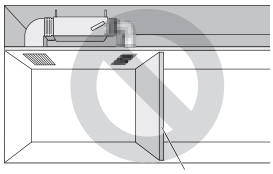
⚠ **Précaution :**
Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⃠ : Indique une action qui doit être évitée.
❗ : Indique que des instructions importantes doivent être prises en considération.
⏚ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.
⚠ : Indique des précautions à prendre lors du maniement de pièces tournantes.
⚠ : Danger d'électrocuition.

⚠ **Avertissement:**
Prendre soin de lire les étiquettes se trouvant sur l'appareil principal.

⚠ **Avertissement:**
- **N'installez pas l'appareil dans un endroit où de la fumée, des gaz ou des produits chimiques peuvent se dégager.**
  Le capteur de réfrigérant monté dans l'appareil intérieur peut réagir à ces substances et afficher une erreur de fuite de réfrigérant.
- **N'apportez aucune source d'inflammation active (par exemple, une flamme nue, des appareils à gaz, des cuisinières électriques) dans un endroit où la surface au sol est inférieure à la surface au sol minimale requise. Assurez-vous que la surface au sol minimale requise n'inclut pas la surface occupée par des meubles et autres objets.**
- **N'utilisez aucune source d'inflammation potentielle pour trouver l'emplacement d'une fuite de réfrigérant.**
- **N'installez pas de cloisons qui enferment les sorties ou les arrivées et scellent l'espace.**



- **Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.**

- **L'appareil doit être bien installé sur une structure capable de soutenir son poids.**
- **Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.**
- **Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.**
- **Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.**
- **Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.**
- **Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.**
- **Ne réparez ou déménagez jamais personnellement l'unité. Si les réparations effectuées ne sont pas correctes, il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie. En cas de panne ou de déménagement de l'unité, veuillez contacter votre revendeur.**
- **Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.**
- **Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.**
- **Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.**
- **Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.**
- **Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.**
- **Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs experts ou spécialement formés dans des ateliers, dans l'industrie légère ou des exploitations agricoles, ou pour une utilisation commerciale par des non-spécialistes.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, dès lors qu'elles sont supervisées ou ont reçu une formation relative à l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers associés à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.**
- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Lors de l'installation, du transfert ou de la révision du climatiseur, veuillez utiliser uniquement le réfrigérant spécifié sur l'unité externe pour remplir les lignes frigorifiques. Ne mélangez pas le réfrigérant avec un autre réfrigérant, et ne laissez pas d'air dans les lignes.**
  - La présence d'air dans le réfrigérant risque d'entraîner une pression anormalement élevée à l'intérieur des lignes frigorifiques, pouvant causer une explosion et autre danger.
  - L'utilisation d'un réfrigérant autre que celui spécifié pour le système entraînera une défaillance mécanique, un mauvais fonctionnement du système ou une panne de l'unité. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle majeur à la garantie de la sécurité du produit.
  - Cela pourrait également enfreindre les lois applicables.
  - MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ne peut être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnements ou d'accidents provoqués par l'utilisation d'un type de réfrigérant incorrect.
- **Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.**
- **L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).**
- **Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.**
- **Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.**
- **Quand le climatiseur ne refroidit pas ou ne chauffe pas, il est possible qu'il y ait une fuite de réfrigérant. Si vous trouvez une fuite de réfrigérant, arrêtez l'utilisation, ventilez bien la pièce et consultez votre revendeur immédiatement. Si la réparation consiste à recharger l'appareil en réfrigérant, demandez conseil auprès d'un technicien responsable de l'entretien.**
- **Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.**
- **L'utilisateur ne doit jamais tenter de laver l'intérieur de l'appareil intérieur. Si vous pensez que la partie intérieure de l'unité doit être nettoyée, veuillez contacter votre revendeur.**
- **L'utilisation d'un détergent inapproprié pourrait endommager les surfaces intérieures en plastique de l'unité et provoquer des fuites d'eau. Tout contact entre le détergent et les pièces électriques ou le moteur pourrait entraîner un dysfonctionnement, l'émission de fumées, voire un incendie.**
- **L'appareil intérieur doit être installé dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui qui est spécifié. Veuillez consulter votre revendeur.**
- **Ne pas laisser des enfants ou des personnes handicapées assis ou debout sur le passage du flux d'air provenant du climatiseur. Cela pourrait provoquer des problèmes de santé.**

⚠ **Précaution:**

- **Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.**
- **Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.**
- **Ne jamais nettoyer la télécommande avec du benzène, un chiffon imbibé de diluant, etc.**
- **Ne laissez pas l'appareil fonctionner pendant une période prolongée dans des conditions humides, par ex. avec une porte ou une fenêtre ouverte. En mode de refroidissement, si l'appareil fonctionne longtemps dans une pièce humide (HR de 80 % ou plus), l'eau condensée à l'intérieur du climatiseur risque de tacher ou d'abîmer les meubles, etc.**
- **Lorsque le disjoncteur est allumé, le ventilateur peut se mettre en marche soudainement.**
  Noter que le ventilateur se met automatiquement en marche lorsqu'une fuite de réfrigérant est détectée par le capteur de réfrigérant. Maintenir une distance de sécurité avec le ventilateur pour éviter les blessures.

Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

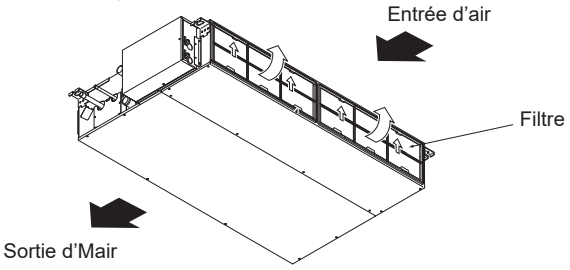
2. Nomenclature

■ **Unité interne**

	SEZ-AD·NL
Modes du ventilateur	3 modes + Auto
Ailette	–
Louvre	–
Filtre	Normal
Témoin de nettoyage du filtre	–

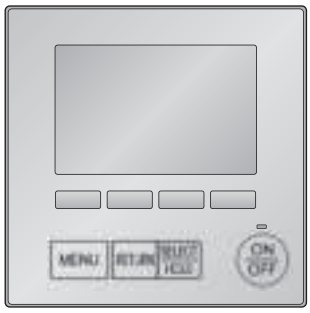
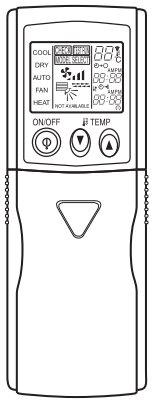
■ **SEZ-AD·NL**

Dissimulé dans le plafond



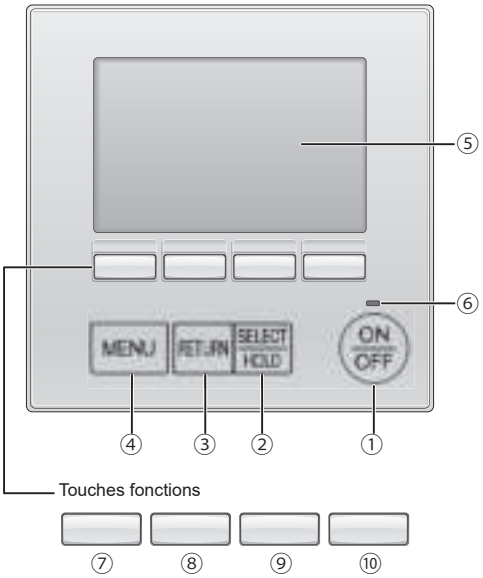
2. Nomenclature

■ **Télécommande (pièces en option)**

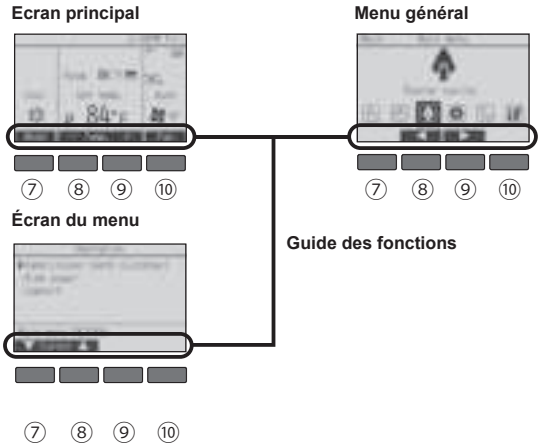
Télécommande à fil	Télécommande sans fil infrarouge
	

■ **Télécommande filaire**

Interface de la télécommande



Les fonctions réalisées par les touches varient en fonction de l'écran. Consultez le guide des touches en bas de l'écran LCD pour voir les fonctions correspondant à un écran donné.
Lorsque le système est piloté à distance, le guide de fonction des touches n'apparaît pas pour les touches verrouillées.



① Touche [MARCHE / ARRÊT]

Pressez pour allumer ou éteindre l'appareil intérieur.

② Touche [CHOIX / VERROUILLAGE]

Pressez pour enregistrer les paramètres.

Lorsque le Menu général est affiché, l'appui sur cette touche permet d'activer/désactiver la fonction de verrouillage.

③ Touche [RETOUR]

Pressez pour revenir à l'écran précédent.

④ Touche [MENU]

Pressez pour ouvrir le Menu général.

⑤ Écran LCD rétroéclairé

Les paramètres de fonctionnement s'affichent.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche l'allume, et il reste allumé pendant un certain temps en fonction de l'affichage.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche ne fait que l'allumer, sans exécuter la fonction. (à l'exception de la touche [MARCHE / ARRÊT])

⑥ Voyant Marche / Arrêt

Cette lampe s'allume en vert lorsque le système est en fonctionnement. Elle clignote lorsque la télécommande est en cours de démarrage ou en cas d'erreur.

⑦ Touche fonction [F1]

Ecran principal : Pressez pour régler le mode de fonctionnement.
Écran du menu : La fonction de la touche varie selon l'écran.

⑧ Touche fonction [F2]

Ecran principal : Pressez pour diminuer la température.
Menu général : Appuyez pour déplacer le curseur vers la gauche.
Écran du menu : La fonction de la touche varie selon l'écran.

⑨ Touche fonction [F3]

Ecran principal : Pressez pour augmenter la température.
Menu général : Appuyez pour déplacer le curseur vers la droite.
Écran du menu : La fonction de la touche varie selon l'écran.

⑩ Touche fonction [F4]

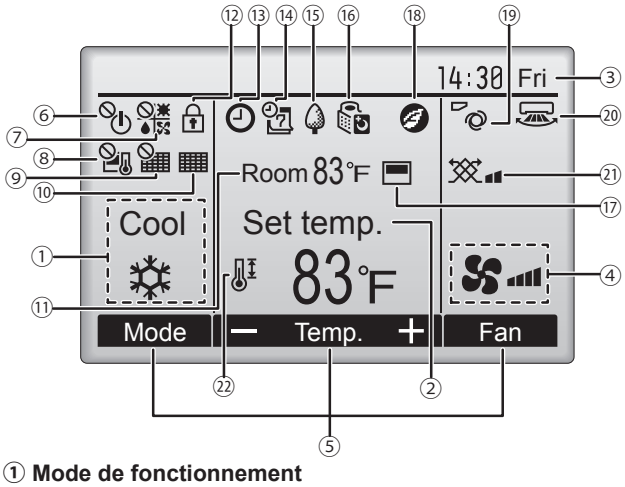
Ecran principal : Pressez pour changer la vitesse du ventilateur.
Écran du menu : La fonction de la touche varie selon l'écran.

2. Nomenclature

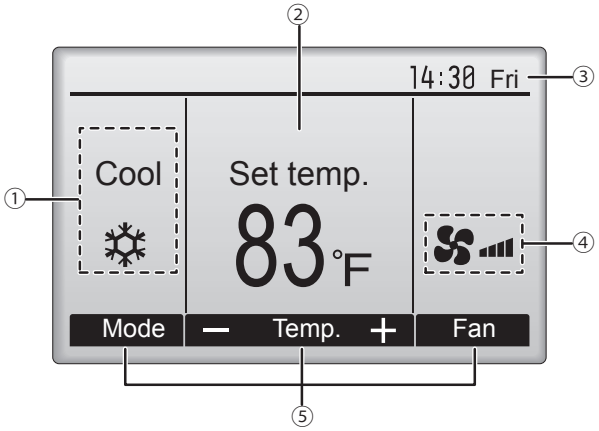
Afficheur

L'écran principal peut être affiché dans deux modes différents : "complet" et "basic". Le réglage usine est "complet". Pour passer au mode "basic", changez-le dans l'écran principal. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

<Mode complet>
* Toutes les icônes sont affichées pour la compréhension.



<Mode basic>



① Mode de fonctionnement

Le mode de fonctionnement de l'appareil intérieur s'affiche ici.

② Température programmée

La température programmée s'affiche ici.

③ Horloge (Voir le manuel d'installation.)

L'heure actuelle s'affiche ici.

④ Vitesse du ventilateur

Le réglage de la vitesse de ventilation apparaît ici.

⑤ Guide des fonctions des touches

Les fonctions correspondant aux touches s'affichent ici.

⑥

S'affiche lorsque la marche et l'arrêt sont pilotés de façon centralisée.

⑦

S'affiche lorsque le mode de fonctionnement est piloté de façon centralisée.

⑧

S'affiche lorsque la température sélectionnée est pilotée de façon centralisée.

⑨

S'affiche si la remise à zéro du filtre est pilotée de façon centralisée.

⑩

Indique si le filtre a besoin d'entretien.

⑪ Température de la pièce (Voir le manuel d'installation.)

La température actuelle de la pièce s'affiche ici.

⑫

S'affiche lorsque les touches sont verrouillées.

La plupart des paramètres (à l'exception de la Marche / Arrêt, du mode, de la vitesse du ventilateur, de la température) peuvent être réglés à partir de l'écran du menu. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

⑬

S'affiche lorsque la fonction On/Off timer ou Arrêt auto timer est activée.

apparaît lorsque le timer est désactivé par le système de contrôle centralisé.

s'affiche lorsque la fonction de verrouillage est activée.

⑭

S'affiche si le programmateur hebdomadaire est activé.

⑮

S'affiche lorsque le système est en mode économie d'énergie. (Ceci n'apparaîtra pas sur certains modèles d'unités intérieures)

⑯

S'affiche lorsque les appareils extérieurs sont en mode silencieux.

⑰

S'affiche lorsque la thermistance intégrée à la télécommande est utilisée pour mesurer la température de la pièce (⑪).

s'affiche lorsque la thermistance de l'appareil intérieur est utilisée pour mesurer la température de la pièce.

⑱

S'affiche quand les unités fonctionnent en mode d'économie d'énergie avec le capteur 3D i-see.

⑲

Indique le réglage du déflecteur.
(Cette indication n'est pas disponible pour ce modéle.)

⑳

Indique le réglage des ailettes.
(Cette indication n'est pas disponible pour ce modéle.)

㉑

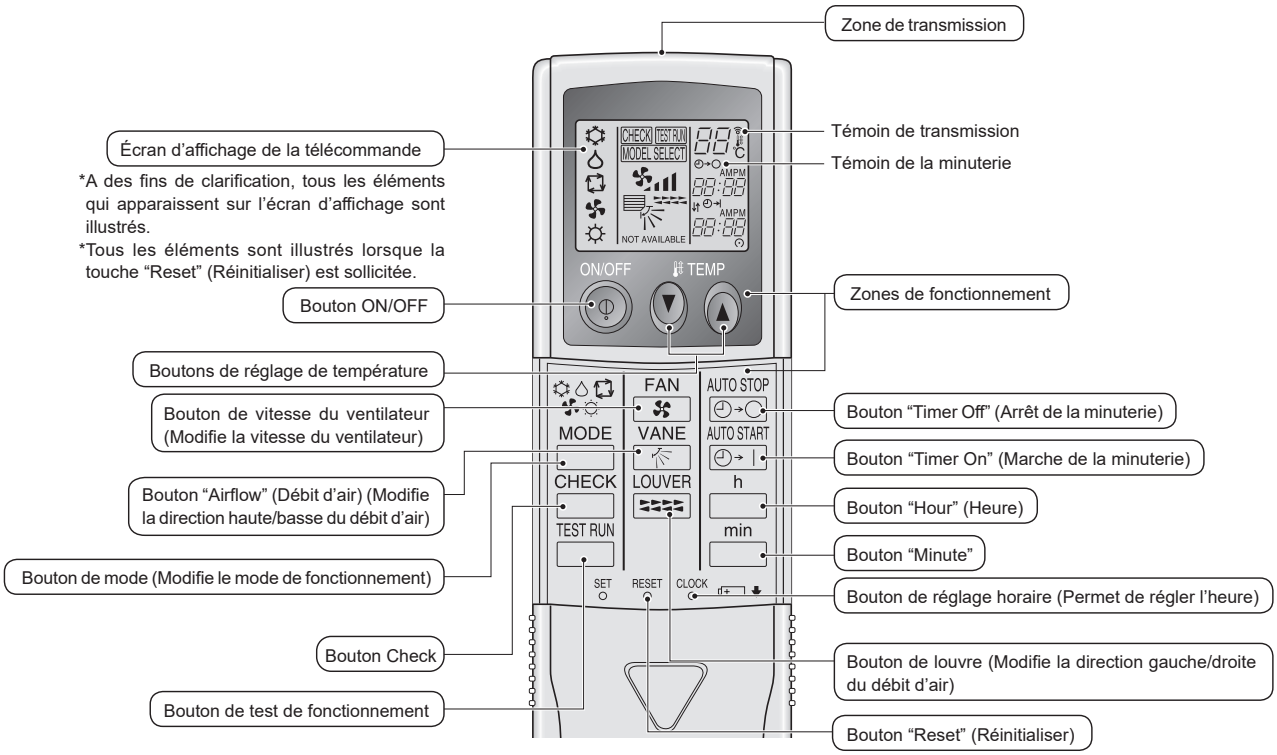
Indique les réglages de la ventilation.

㉒

S'affiche lorsque la plage de température de réglage est réduite.

2. Nomenclature

■ **Pour la télécommande sans fil**

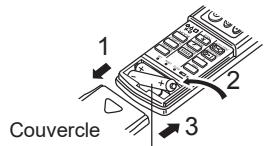


Remarque (Pour télécommande sans fil uniquement) :

- ■ Pour utiliser la télécommande sans fil, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.
- ■ Si la télécommande est utilisée dans les deux minutes qui suivent l'alimentation de l'appareil intérieur, l'appareil peut émettre deux bips successifs indiquant que le contrôle automatique initial est en cours.
- ■ L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer que le signal transmis par la télécommande a été reçu. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à 7 mètres, 275-19/32 pouce environ en ligne droite à partir de l'appareil intérieur et dans une zone de 45° vers la gauche ou la droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- ■ L'appareil doit être contrôlé si le voyant d'opération près du récepteur de l'unité intérieure clignote. Consultez votre revendeur pour le service.
- ■ Manipulez la télécommande avec précaution ! Ne la faites pas tomber et ne lui infligez pas de chocs violents. De plus, évitez de mouiller la télécommande et ne la laissez pas dans un endroit humide.
- ■ Pour éviter de chercher la télécommande, placez le support fourni avec la télécommande sur un mur et veillez à replacer la télécommande dans le support après chaque utilisation.

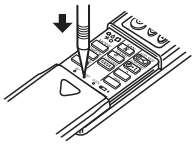
Insertion/remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle supérieur, insérez deux piles AAA, puis reposer le couvercle.



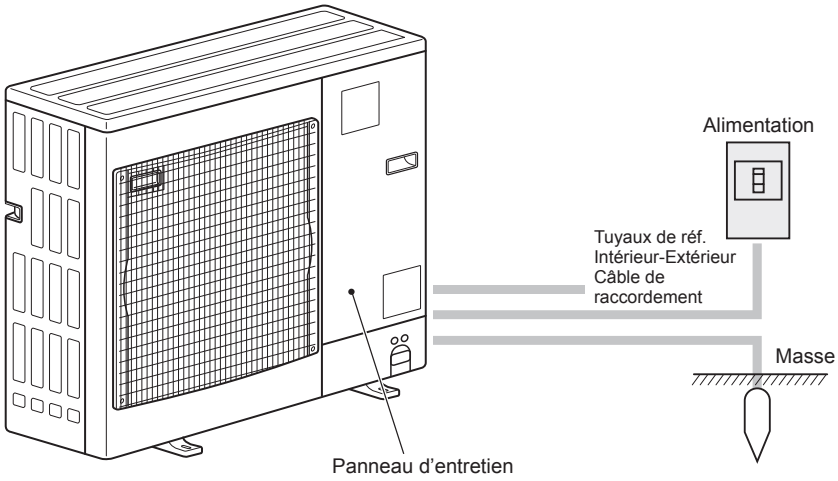
Deux piles AAA
Insérez d'abord le pôle (–) négatif de chaque pile. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée (+, –)!

2. Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).



Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser) avec un objet dont l'extrémité est étroite.

■ **Unité externe**

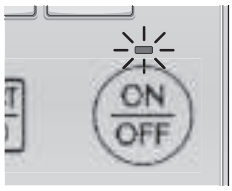


3. Fonctionnement

■ **Concernant le mode de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec chaque télécommande.**

3.1. Marche/arrêt

[MARCHE]



Pressez la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'allume en vert, et l'appareil démarre.

[ARRÊT]

Pressez à nouveau la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'éteint, et l'appareil s'arrête.

Remarque :
Même si vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt immédiatement après le début de la procédure d'arrêt, le climatiseur ne redémarrera pas avant 3 minutes environ.
Ceci a pour but d'éviter le risque d'endommagement des composants internes.

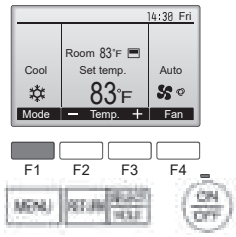
■ **Mémoire de l'état de fonctionnement**

	Réglage de la télécommande
Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement avant la mise hors tension
Température programmée	Température programmée avant la mise hors tension
Vitesse du ventilateur	Vitesse du ventilateur avant la mise hors tension

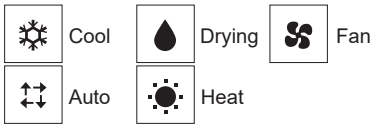
■ **Plage de réglage de la température**

Mode de fonctionnement	Plage de réglage de la température
Froid / Déshumidification	67 - 87 ºF/19 - 30 ºC
Chaud	63 - 83 ºF/17 - 28 ºC
Auto	67 - 83 ºF/19 - 28 ºC
Ventil.	Non réglable

3.2. Sélection du mode



Appuyez sur la touche [F1] pour balayer les modes de fonctionnement parmi : "Cool" (Froid), "Drying" (Déshumidification), "Fan" (Ventil.), "Auto", et "Heat" (Chaud). Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.



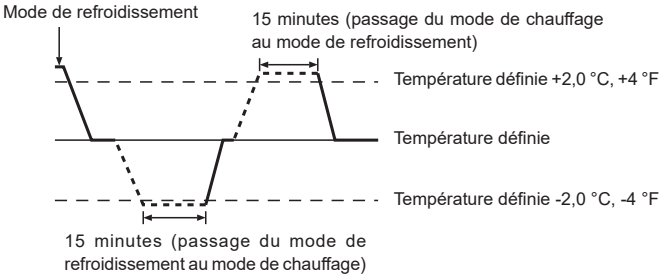
- Les modes de fonctionnement qui ne sont pas disponibles avec les modèles des unités externes utilisées n'apparaîtront pas sur l'affichage.

Que signifie le fait que l'icône du mode clignote
L'icône de mode clignote lorsque d'autres appareils intérieurs du même système réfrigérant (connectés au même appareil extérieur) sont déjà dans un mode différent. Dans ce cas, les autres appareils du même groupe ne peuvent fonctionner que dans le même mode.

Fonctionnement automatique

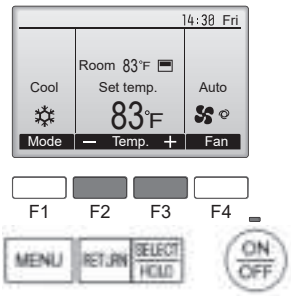
■ En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.

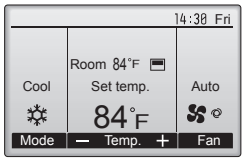
■ En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2,0 °C, 4 °F ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2,0 °C, 4 °F ou plus au-dessous de la température définie pendant 15 minutes.



3.3. Réglage de la température

<Cool (Froid), Drying (Déshumidification), Heat (Chaud), et Auto>



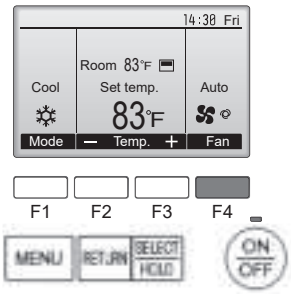


Exemple d'affichage
(Centigrade avec incréments de 0,5- degrés)

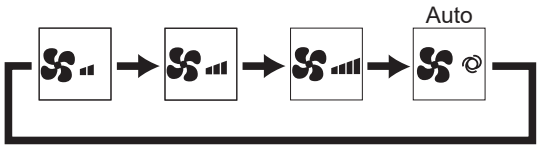
Appuyez sur la touche [F2] pour diminuer la température programmée, et la touche [F3] pour l'augmenter.

- Consultez le tableau de la page 18 pour la plage de température réglable en fonction du mode de fonctionnement.
- La plage de température ne peut pas être programmée en mode ventilation.
- Les températures programmées sont affichées soit en Centigrade avec incréments de 0,5- ou 1-degrés, soit en Fahrenheit, selon le modèle d'unité intérieure et le réglage du mode d'affichage sur la télécommande.

3.4. Réglage de la vitesse du ventilateur



Pressez [F4] pour changer la vitesse du ventilateur, dans l'ordre suivant.

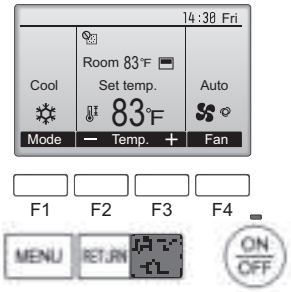


• Les vitesses de ventilation disponibles dépendent du modèle d'appareil intérieur.

Remarques :

- **Le nombre de ventilateurs disponible dépend du type d'unité connectée.**
- **Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité différera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.**
  1. **Lorsque l'écran affiche "STAND BY" (ATTENTE) ou "DEFROST" (DEGIVRE).**
  2. **Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage.**
     (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
  3. **En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.**
  4. **Si l'unité est en Mode de déshumidification.**

3.5. Réglage du Verrouillage

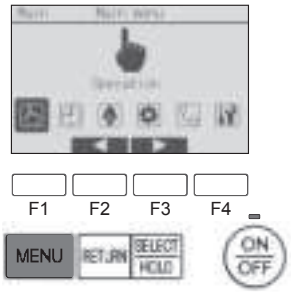


Appuyez sur la touche VERROUILLAGE pour activer/désactiver la fonction de verrouillage.
Si la fonction de verrouillage est activée, les fonctions suivantes sont interdites et s'affiche.

- ON/OFF timer
- Arrêt auto timer
- Programmateur hebdomadaire
- Retour automatique à la température programmée

3.6. Naviguer dans le Menu général

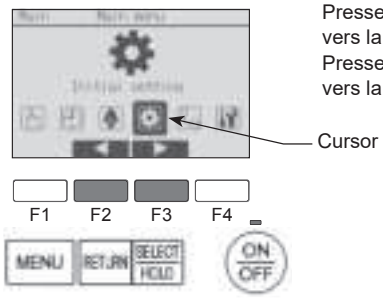
<Menu général>



Pressez la touche [MENU].
Le Menu général apparaît.

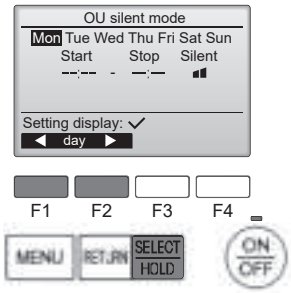
<Choix de la fonction>

Écran du menu



Pressez [F2] pour déplacer le curseur vers la gauche.
Pressez [F3] pour déplacer le curseur vers la droite.

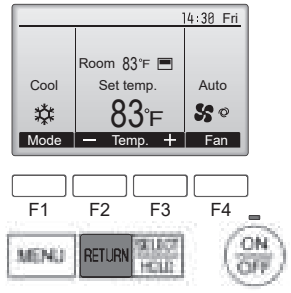
<Enregistrer les paramètres>



Sélectionnez l'élément désiré, et appuyez sur la touche [CHOIX/VERROUILLAGE].

L'écran correspondant s'affiche.

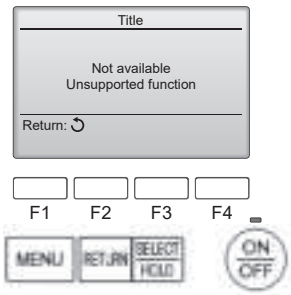
<Fermer le Menu général>



Pressez la touche [RETOUR] pour sortir du Menu général, et retourner sur l'écran principal.

Si aucune touche n'est appuyée pendant 10 minutes, l'affichage revient automatiquement à l'écran principal. Tous les paramètres qui n'ont pas été sauvegardés seront perdus.

<Affichage des fonctions non prises en charge>



Le message à gauche s'affiche si l'utilisateur sélectionne une fonction non prise en charge par le modèle d'appareil intérieur considéré.

3.7. Ventilation

►Pour les appareils combinés LOSSNAY

- Les 2 modèles de fonctionnement suivants sont disponibles.
  - Fonctionnement du ventilateur avec l'unité intérieure.
  - Fonctionnement autonome du ventilateur.

Remarque :

- **Dans certaines configurations, la souffierie de l'unité intérieure peut se mettre en marche même en cas d'activation du fonctionnement autonome du ventilateur.**

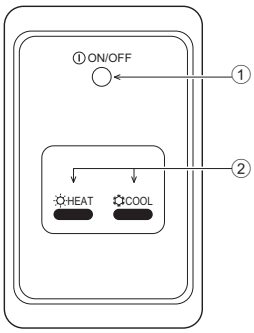
Remarque : (pour télécommande sans fil infrarouge)

- **Impossible de faire fonctionner le ventilateur de façon autonome.**
- **Aucune indication sur la télécommande.**

4. Minuterie

■ Les fonctions de minuterie sont différentes pour chaque télécommande.
■ Pour plus de détails sur le mode de fonctionnement de la télécommande, reportez-vous au manuel d'utilisation approprié fourni avec chaque télécommande.

5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil infrarouge



① **Voyant ON/OFF** (s'allume lorsque l'appareil est en fonctionnement ; s'éteint lorsqu'il n'est pas en fonctionnement)

② **Fonctionnement d'urgence**
Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, utiliser la touche COOL ou HEAT de la télécommande sans fil de l'unité de réception des signaux pour activer ou désactiver l'appareil. Sur les appareils de refroidissement uniquement, une pression sur la touche HEAT permet d'activer ou de désactiver le ventilateur.

Une pression sur la touche COOL ou HEAT permet de sélectionner les paramètres suivants.

Mode de fonctionnement	COOL	HEAT
Température programmée	24 °C/75 °F	24 °C/75 °F
Vitesse de ventilation	Elevée	Elevée

6. Entretien et nettoyage

► Nettoyage des filtres
- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

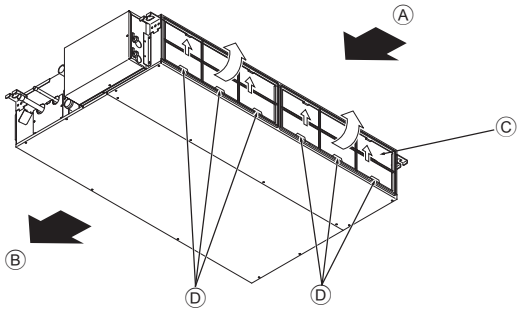
⚠ **Précaution:**
- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 122 °F [50 °C]) car vous risqueriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

⚠ **Précaution:**
- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.**

► Retrait du filtre

⚠ **Précaution:**
- **Lors du retrait du filtre, se protéger les yeux de la poussière. Si vous devez monter sur le rebord d'une fenêtre pour effectuer l'opération, attention de ne pas tomber.**
- **Une fois le filtre retiré, ne pas toucher les pièces métalliques internes de l'appareil intérieur sous peine de blessure.**

■ **SEZ-AD·NL**



- **Tout en levant le bouton de filtre, le tirer.**
  Ⓐ Entrée d'air Ⓑ Sortie d'Mair Ⓒ Filtre Ⓓ Bouton

7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.) ■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence. ■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ? ■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.	■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.
En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte.	■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débuter au bout de 10 minutes environ.
Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée.	■ Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base.
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.
La pièce a une odeur désagréable.	■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération. ■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.
De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.	■ En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et suinter des tuyaux et des raccords froids. ■ En mode de chauffage, de l'eau peut se former et suinter de l'échangeur thermique. ■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau.
Le témoin de fonctionnement n'apparaît pas sur l'écran de la télécommande à fil. (*1)	■ Mettez l'unité sous tension. Le signe "◉" s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil.
Le signe " " s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil. (*1)	■ Lors du contrôle centralisé, le signe " " s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil, et le fonctionnement du climatiseur ne peut pas être activé ou désactivé à l'aide de la télécommande à fil.
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	■ Patientez trois minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée. (*1)	■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. ■ Le climatiseur est-il raccordé à une télécommande à fil centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe " " s'affiche-t-il sur l'écran de la télécommande à fil ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée. (*1)	■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération. ■ Le climatiseur est-il raccordé à une télécommande à fil centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe " " s'affiche-t-il sur l'écran de la télécommande à fil ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.
Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande à fil ne peut pas être réglé. (*1)	■ Les paramétrages de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, l'indication ou s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil.
Le message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER) s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil. (*1)	■ Les paramétrages initiaux sont en cours d'exécution. Patientez trois minutes environ.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.
Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.	■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.

*1 : Uniquement pour la télécommande à fil.

7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
La vitesse du ventilateur change même si le réglage n'a pas été modifié.	■ Le climatiseur augmente automatiquement la vitesse du ventilateur (passage progressif d'une vitesse inférieure vers la vitesse réglée) de manière à ne pas souffler d'air froid au début de l'opération de chauffage. Il réduit également la vitesse du ventilateur pour protéger le moteur du ventilateur lorsque la température de l'air de retour ou la vitesse du ventilateur devient excessivement élevée.
Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.	■ Le niveau sonore du fonctionnement intérieur dépend de l'acoustique de la pièce dans laquelle l'appareil est installé (voir tableau suivant), et sera supérieur aux caractéristiques sonores (mesurées dans une pièce sans écho).
Rien ne s'affiche sur l'écran de la télécommande sans fil infrarouge, l'affichage est fiou, ou l'unité intérieure ne reçoit les signaux que lorsque la télécommande sans fil infrarouge est à proximité. (*2)	■ Les piles sont faibles. Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser). ■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, –).
Une fois la pile de la télécommande insérée/remplacée, une partie des fonctions ne peut être utilisée.	■ Veuillez vérifier que le réglage de l'horloge a été effectué. Si le réglage de l'horloge n'a pas été effectué, veuillez procéder au réglage.
Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil infrarouge sur l'appareil intérieur clignote. (*2)	■ La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.
L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.	■ Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l'unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas.

	Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible
Exemples de pièce	Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel
Niveaux sonores	3 à 7 dB	6 à 10 dB	9 à 13 dB

*2 : Uniquement pour la télécommande sans fil infrarouge.

8. Spécifications techniques

Série SEZ-AD·NL

Elément / Modèle			AD09NL	AD12NL	AD15NL	AD18NL
Source d'alimentation			208/230 V 60 Hz			
Dimensions	Hauteur	mm [in]	200 [7-7/8]			
	Largeur	mm [in]	790 [31-1/8]	990 [39]		1190 [46-7/8]
	Profondeur	mm [in]	700 [27-9/16]			
Poids net		kg [lb]	19 [42]	22,5 [50]	23,5 [52]	27 [60]
Ventilateur	Débit d'air (Faible-Moyenne-Grande)	CFM	194-247-317	247-317-388	353-441-529	423-529-635
	Pression statique extérieure*1	in.WG	0,02-0,06-0,14-0,20			
		Pa	5/15/35/50			
Niveau de pression sonore*1 (Faible-Moyenne-Grande)		dB (A)	23-26-30	23-28-33	30-34-37	30-34-38

Remarques: *1. La pression statique externe a été réglée sur la valeur 0,06 in.WG (15 Pa) en usine.

Contenido

1. Precauciones de seguridad 23
2. Nombres de las piezas 25
3. Funcionamiento 29
4. Programador 31
5. Operación de emergencia para el controlador remoto inalámbrico IR 31
6. Cuidado y limpieza 31
7. Solución de problemas 32
8. Especificaciones 33

Nota:
En este manual de instrucciones, la frase "Controlador remoto cableado" se refiere solo a PAR-42MAAUB. (Si necesita más información sobre el otro controlador remoto, consulte el libro de instrucciones que se incluye con el).

1. Precauciones de seguridad

- ► **Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de "Precauciones de seguridad".**
- ► **Las "Precauciones de seguridad" señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.**
- ► **Por favor, comuníquese con la autoridad de suministro u obtenga su consentimiento antes de la conexión al sistema.**
- ► **SISTEMA DE DETECCIÓN DE FUGAS instalado. La unidad debe estar conectada a la alimentación excepto en casos de mantenimiento. No apague el disyuntor excepto si nota olor a quemado, o al realizar operaciones de mantenimiento o inspección. No puede suministrarse alimentación al sensor de refrigerante instalado en la unidad interior, y el sensor no puede detectar las fugas de refrigerante. Esto podría provocar un incendio.**
- ► **Se requiere un mantenimiento preventivo adicional para este producto, incluyendo la limpieza programada, la inspección y las comprobaciones de seguridad. Este mantenimiento debe ser realizado por un técnico de climatización autorizada y con la debida formación.**

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS VISUALIZADOS EN LA UNIDAD

Refrigerant Safety Group A2L	**ATENCIÓN** (Riesgo de incendio)	Esta unidad utiliza refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y este entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.
	Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.	
	El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.	
	Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.	

Símbolos utilizados en el texto

⚠ **Advertencia:**
Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

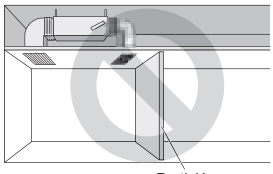
⚠ **Precaución:**
Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⃠ : Indica una acción que debe evitarse.
❗ : Indica que deben seguirse instrucciones importantes.
⏚ : Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.
⚠ : Indica que debe tenerse cuidado con las piezas giratorias.
⚠ : Tenga cuidado con las descargas eléctricas.

⚠ **Advertencia:**
Lea atentamente las etiquetas adheridas a la unidad principal.

⚠ **Advertencia:**
- **No instale la unidad en un lugar expuesto a humo, gas o productos químicos.**
  El sensor de refrigerante instalado en la unidad interior podría reaccionar y mostrar un error de fuga de refrigerante.
- **No introduzca ninguna fuente de ignición activa (p. ej., llamas abiertas, aparatos de gas o calefactores eléctricos) en un espacio que esté por debajo de la superficie mínima requerida. Asegúrese de que haya una superficie mínima requerida que no incluya la superficie ocupada por muebles y otros elementos.**
- **No utilice ninguna fuente de ignición potencial para localizar una fuga de refrigerante.**
- **No instale particiones que encierren las salidas o entradas y sellen el espacio.**



- **La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.**
- **La unidad debe estar firmemente instalada en una estructura que**

pueda soportar su peso.
- **No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.**
- **No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.**
- **No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.**
- **No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.**
- **No extraiga el panel frontal o la protección del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.**
- **No remodele nunca la unidad ni la traslade a otro lugar usted mismo. La incorrecta remodelación de una reparación puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego. Si necesita remodelar o trasladar la unidad, consulte a su distribuidor.**
- **Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.**
- **No introduzca nunca los dedos, palos, etc. en las entradas o salidas.**
- **Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.**
- **Este acondicionador de aire NO está diseñado para ser utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión.**
- **Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el acondicionador de aire.**
- **Si se producen fugas de gas refrigerante, pare el acondicionador de aire, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.**
- **Este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o con formación en tiendas, industria ligera y granjas, o para uso comercial por personas sin formación.**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.**
- **No está previsto el uso de este aparato por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental disminuida, o carentes de conocimientos y experiencia, a menos que lo hagan siguiendo las instrucciones de uso bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.**
- **Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con los aparatos.**
- **Durante la instalación, reubicación o mantenimiento del acondicionador, recargue los conductos de refrigerante únicamente con el refrigerante que se indica en la unidad de exterior. No mezcle tipos de refrigerante diferentes, y no permita que penetre aire en los conductos de refrigerante.**
  - Si el aire se mezcla con el refrigerante, puede causar una subida de presión anormal en los conductos de refrigerante, lo que podría causar su explosión y otros riesgos.
  - El uso de un refrigerante distinto al indicado para el sistema causará un fallo mecánico, una anomalía de funcionamiento en el sistema o una avería en la unidad. En el peor de los casos, ello podría poner en riesgo la seguridad del producto.
  - También podría suponer un quebrantamiento de la normativa aplicable.
  - MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION no es responsable de cualquier anomalía o accidente derivados del uso del tipo de refrigerante equivocado.
- **Para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato, utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.**
- **El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).**
- **No perfore ni queme el equipo.**
- **Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.**
- **Cuando el acondicionador de aire no enfría o no calienta, es posible que haya una fuga del refrigerante. Si se produce una fuga de refrigerante, detenga el equipo, ventile bien la habitación y póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor. Si una reparación exige la recarga de la unidad con refrigerante, solicite más información al técnico de servicio.**
- **Si hay fugas de refrigerante y este entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.**
- **El usuario no debe intentar nunca limpiar la parte interna de la unidad interior. Si el interior de la unidad requiere limpieza, póngase en contacto con el distribuidor.**
- **Un detergente inadecuado puede provocar daños a los materiales plásticos del interior de la unidad, lo que puede tener como consecuencia pérdidas de agua. Si el detergente entra en contacto con las partes eléctricas del motor, provocará mal funcionamiento, humo o fuego.**
- **La unidad interior debe instalarse en habitaciones de un tamaño superior a la superficie de suelo especificada. Póngase en contacto con su distribuidor.**
- **No permita que minusválidos o niños permanezcan en plena corriente de aire del acondicionador. Podría causar problemas de salud.**

⚠ **Precaución:**
- **No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.**
- **No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.**
- **No limpie el controlador remoto con benceno, trapos humedecidos en disolvente, etc.**
- **No deje que la unidad funcione durante mucho rato en un ambiente muy húmedo, p. ej., con una puerta o una ventana abiertas. En el modo de refrigeración, funcionando en una habitación con mucha humedad (del 80 % o más) durante mucho tiempo, el agua condensada de la unidad podría gotear y mojar o estropear los muebles, etc.**
- **Cuando el interruptor esté encendido, el ventilador puede entrar en funcionamiento repentinamente.**
  Tenga en cuenta que el ventilador entrará en funcionamiento automáticamente cuando el sensor de refrigerante detecte una fuga de refrigerante. Mantenga una distancia segura del ventilador para evitar lesiones.

Eliminación de la unidad

Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

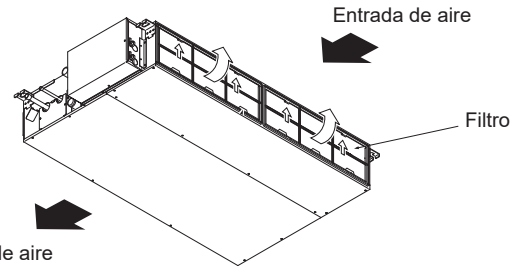
2. Nombres de las piezas

■ **Unidad interior**

	SEZ-AD·NL
Pasos del ventilador	3 pasos + Auto
Álabe	–
Tablilla	–
Filtro	Normal
Indicación de limpieza del filtro	–

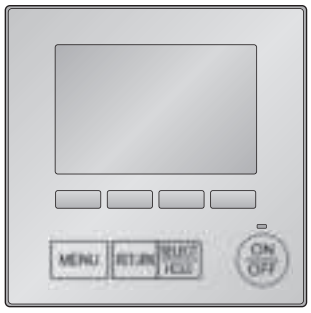
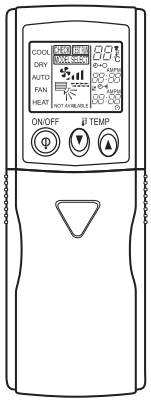
■ **SEZ-AD·NL**

Oculto en el techo



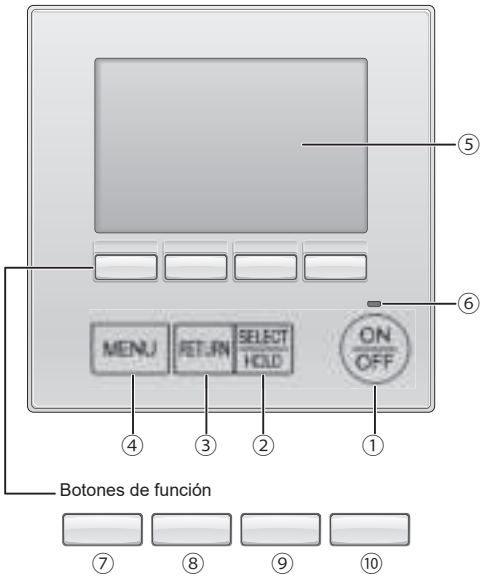
2. Nombres de las piezas

■ **Controlador remoto (piezas opcionales)**

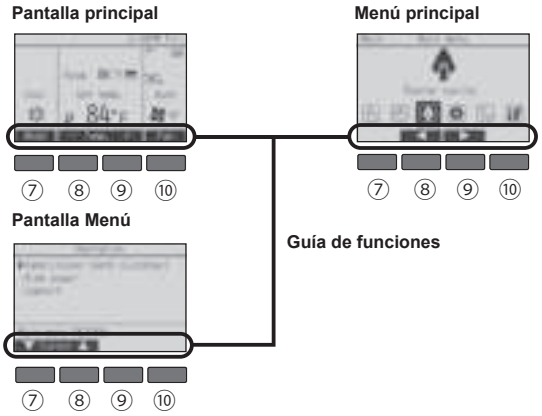
Controlador remoto por cable	Controlador remoto inalámbrico IR
	

■ **Controlador remoto por cable**

Interfaz del controlador



Las funciones de los botones de función cambian dependiendo de la pantalla.
Consulte la guía de funciones de los botones que aparece en la parte inferior del LCD para ver las funciones que tienen en cada una de las pantallas.
Cuando el sistema se controla a nivel central, la guía de función del botón que corresponde al botón bloqueado no aparecerá.



① Botón [ON/OFF]

Presione para ENCENDER/APAGAR la unidad interior.

② Botón [SELECT/HOLD]

Presione para guardar la configuración.

Cuando se muestra el menú principal, al presionar este botón se activará/desactivará la función Bloqueo.

③ Botón [RETURN]

Presione para volver a la pantalla anterior.

④ Botón [MENU]

Presione para ir al Menú principal.

⑤ LCD con iluminación de fondo

Aparecerá la configuración de operaciones.

Cuando la luz de fondo esté apagada, al presionar cualquier botón se ilumina la luz de fondo y permanece encendida durante un periodo de tiempo determinado dependiendo de la pantalla.

Cuando la luz de fondo está apagada, la luz se enciende al presionar cualquier botón, que no realizará su función (salvo el botón [ON/OFF]).

⑥ Lámpara de ENCENDIDO/APAGADO

Esta lámpara se ilumina en verde mientras la unidad esté en funcionamiento. Parpadea cuando se está iniciando el controlador remoto o cuando hay un error.

⑦ Botón de función [F1]

Pantalla principal: Presione para cambiar el modo de funcionamiento.

Pantalla Menú: El botón de función varía según la pantalla.

⑧ Botón de función [F2]

Pantalla principal: Presione para disminuir la temperatura.

Menú principal: Presione para mover el cursor hacia la izquierda.

Pantalla Menú: El botón de función varía según la pantalla.

⑨ Botón de función [F3]

Pantalla principal: Presione para aumentar la temperatura.

Menú principal: Presione para mover el cursor hacia la derecha.

Pantalla Menú: El botón de función varía según la pantalla.

⑩ Botón de función [F4]

Pantalla principal: Presione para cambiar la velocidad del ventilador.

Pantalla Menú: El botón de función varía según la pantalla.

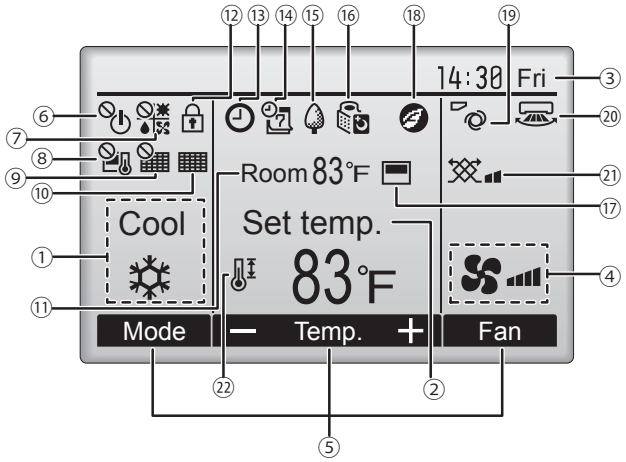
2. Nombres de las piezas

Pantalla

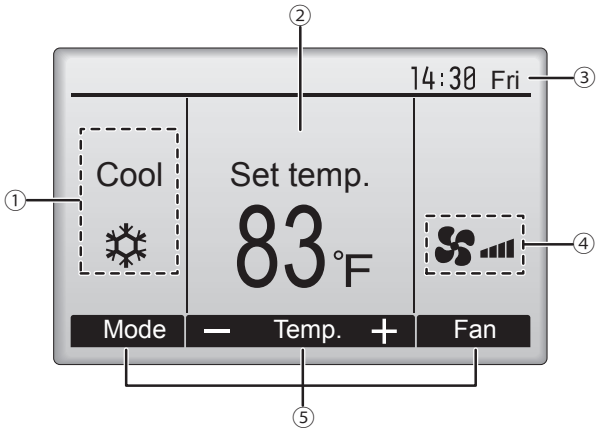
La pantalla principal se puede visualizar en dos modos diferentes: “Completo” y “Básico”. De forma predeterminada, se visualiza el modo “Completo”. Para cambiar al modo “Básico”, cambie la configuración en la configuración de la Pantalla principal. (Consulte el Manual de instrucciones que se incluye con el controlador remoto.)

<Modo completo>

* Todos los iconos se muestran para explicar su significado.



<Modo básico>



① Modo de funcionamiento

Aquí aparece el modo de funcionamiento de la unidad interior.

② Temperatura preestablecida

Aquí aparece la temperatura preestablecida.

③ Hora (Consulte el Manual de instalación.)

La hora actual aparece aquí.

④ Velocidad del ventilador

La configuración de la velocidad del ventilador aparece aquí.

⑤ Guía de funciones de los botones

Aquí aparecen las funciones de los botones correspondientes.

⑥

Aparece cuando el ENCENDIDO/APAGADO se controla a nivel central.

⑦

Aparece cuando el modo de funcionamiento se controla a nivel central.

⑧

Aparece cuando la temperatura preestablecida se controla a nivel central.

⑨

Aparece cuando la función de restauración del filtro se controla a nivel central.

⑩

Indica cuándo necesita mantenimiento el filtro.

⑪ Temperatura de la habitación (Consulte el Manual de instalación.)

Aquí aparece la temperatura actual de la habitación.

⑫

Aparece cuando los botones están bloqueados.

La mayoría de las configuraciones (excepto ENCENDER/APAGAR, modo, velocidad del ventilador y temperatura) se pueden hacer desde la pantalla Menú. (Consulte el Manual de instrucciones que se incluye con el controlador remoto.)

⑬

Aparece cuando está habilitada la función Program. On/Off o programador Auto-Off.

aparece al deshabilitar el programador mediante el sistema de control centralizado.

aparece cuando la función Bloqueo está habilitada.

⑭

Aparece cuando se activa el programador semanal.

⑮

Aparece mientras las unidades están funcionando en modo ahorro de energía. (No aparecerá en algunos modelos de unidades interiores)

⑯

Aparece mientras las unidades exteriores están funcionando en modo silencioso.

⑰

Aparece cuando el termistor incorporado en el controlador remoto está activado para controlar la temperatura de la habitación (⑪).

aparece cuando el termistor de la unidad interior se activa para controlar la temperatura ambiente.

⑱

Aparece cuando las unidades son operadas en el modo de ahorro de energía con el sensor 3D i-see.

⑲

Indica la configuración del álabe.
(Esta indicación no está disponible para este modelo.)

⑳

Indica la configuración de la tablilla.
(Esta indicación no está disponible para este modelo.)

㉑

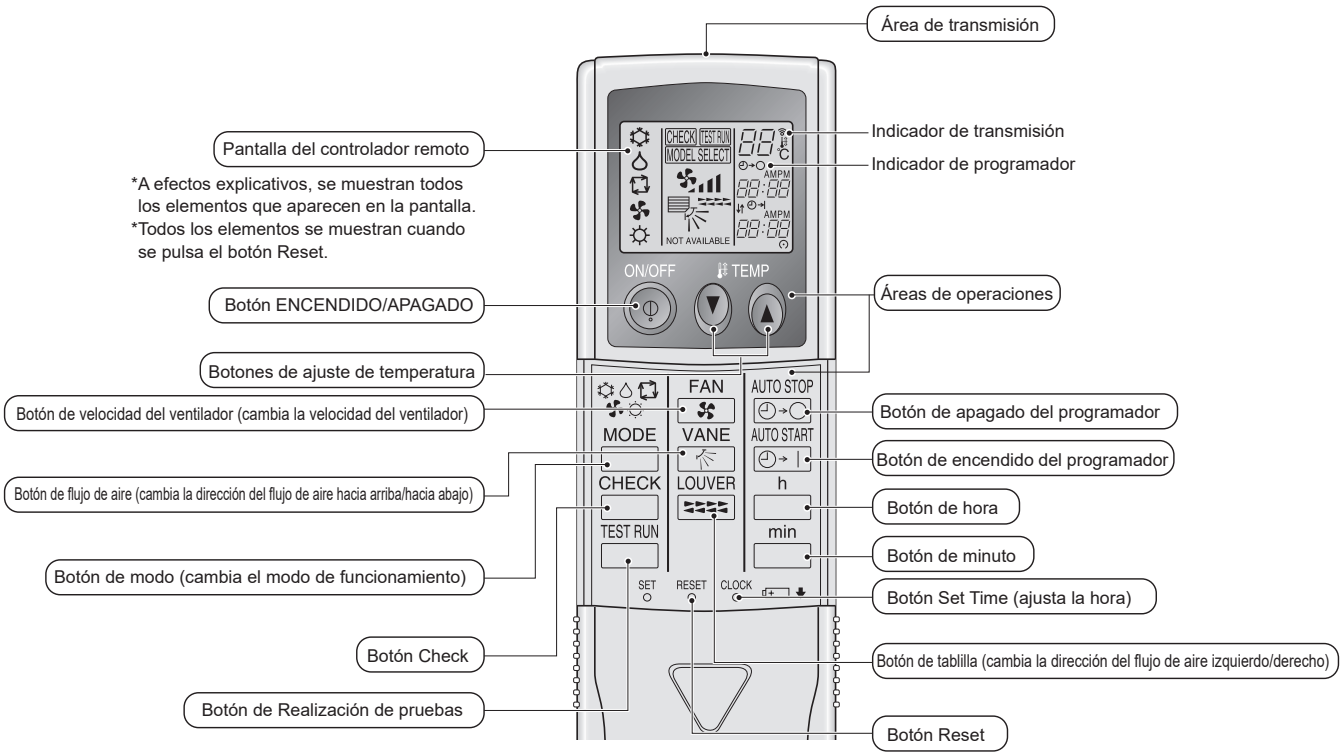
Indica la configuración de la ventilación.

㉒

Aparece cuando se restringe el rango de temperatura preestablecida.

2. Nombres de las piezas

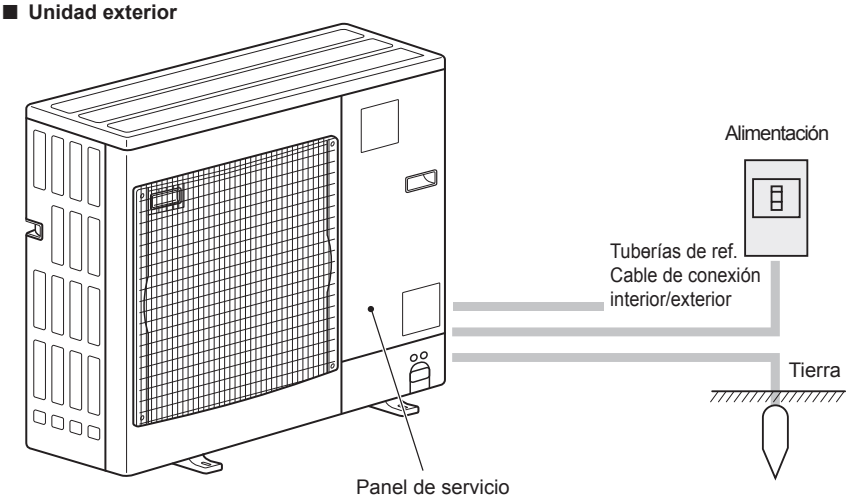
■ **Controlador remoto inalámbrico**



Nota (Solo para el controlador remoto inalámbrico):

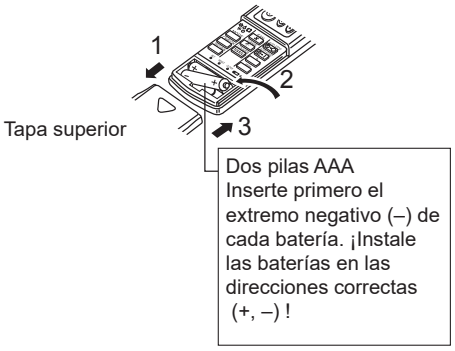
- Cuando utilice el controlador remoto inalámbrico, apúntelo hacia el receptor de la unidad interior.
- Si el controlador remoto se utiliza en un plazo aproximado de 2 minutos después de que se haya suministrado corriente a la unidad interior, esta puede emitir dos pitidos mientras realiza la comprobación automática inicial.
- La unidad interior emite un pitido para confirmar que se ha recibido la señal transmitida desde el controlador remoto. Se pueden recibir señales hasta aproximadamente 7 metros, 275-19/32 pulgadas en una línea directa desde la unidad interior en un área de 45° a la izquierda y derecha de la unidad. Sin embargo, la iluminación, como las luces fluorescentes y la luz fuerte, puede afectar a la capacidad de la unidad interior para recibir señales.
- Si la luz de operación cerca del receptor en la unidad interior está parpadeando, la unidad debe inspeccionarse. Consulte con su distribuidor para que se realice el mantenimiento.
- ¡Maneje el controlador remoto con cuidado! No deje caer el controlador remoto ni lo someta a golpes fuertes. Además, no moje el controlador remoto ni lo deje en un lugar con mucha humedad.
- Para evitar que se extravíe el controlador remoto, instale el soporte que se incluye con el controlador remoto en una pared y asegúrese de colocar siempre el controlador remoto en el soporte después de su uso.

■ **Unidad exterior**

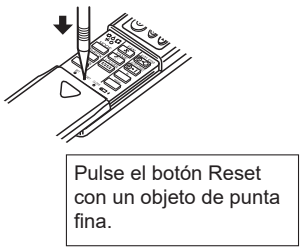


Instalación/sustitución de la batería

1. Retire la tapa superior, inserte 2 pilas AAA y luego instale la tapa superior.



2. Pulse el botón Reset.

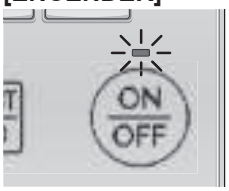


3. Funcionamiento

■ **Para más información sobre el método de funcionamiento, consulte el manual de instrucciones que viene con cada controlador remoto.**

3.1. ENCENDER/APAGAR

[ENCENDER]



Pulse el botón [ON/OFF].
La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se iluminará en verde y comenzará a funcionar la unidad.

[APAGAR]

Pulse de nuevo el botón de [ON/OFF].
La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se apagará y la unidad dejará de funcionar.

Nota:
Aunque pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO inmediatamente después de apagar el equipo, el acondicionador de aire no arrancará durante aproximadamente 3 minutos. Esto es para evitar que los componentes internos se dañen.

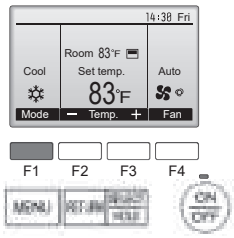
■ **Memoria de estado de funcionamiento**

	Ajuste del controlador remoto
Modo de funcionamiento	Modo de funcionamiento antes de apagar el equipo
Temperatura preestablecida	Temperatura preestablecida antes de apagar el equipo
Velocidad del ventilador	Velocidad del ventilador antes de apagar el equipo

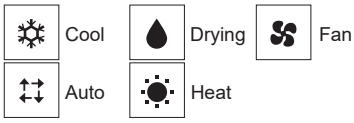
■ **Rango de temperatura preestablecida configurable**

Modo de funcionamiento	Rango de temperatura preestablecida
Frío/Secar	67 - 87 °F/19 - 30 °C
Calor	63 - 83 °F/17 - 28 °C
Auto	67 - 83 °F/19 - 28 °C
Ventilador	No se puede configurar

3.2. Selección de modo



Pulse el botón [F1] para ver los modos de operación en el orden de “Cool” (Frío), “Drying” (Secar), “Fan” (Vent.), “Auto” y “Heat” (Calor). Seleccione el modo de funcionamiento deseado.



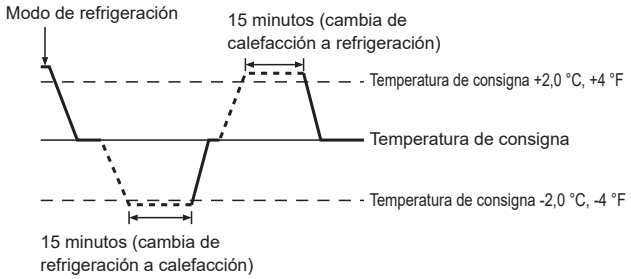
- Los modos de funcionamiento que no estén disponibles para el modelo de unidad exterior conectado no aparecerán en la pantalla.

Qué significa que parpadeé el icono de modo
El icono de modo parpadeará cuando las otras unidades interiores en el mismo sistema de refrigeración (conectado a la misma unidad exterior) están funcionando ya en un modo diferente. En este caso, el resto de las unidades del mismo grupo podrán funcionar solamente en el mismo modo.

Funcionamiento automático

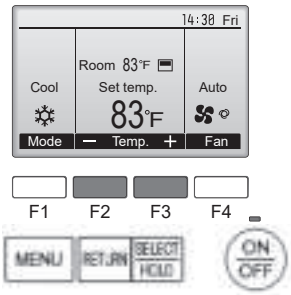
■ En función de la temperatura ajustada, el funcionamiento de refrigeración se inicia si la temperatura ambiente es demasiado alta y el funcionamiento de calefacción se inicia si la temperatura ambiente es demasiado baja.

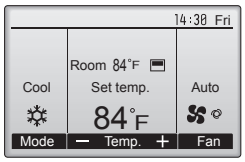
■ Durante el funcionamiento automático, si la temperatura ambiente cambia y permanece 2,0 °C, 4 °F o más por encima de la temperatura establecida durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambia al modo de refrigeración. De la misma manera, si la temperatura ambiente permanece 2,0 °C, 4 °F o más por debajo de la temperatura establecida durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambia al modo de calefacción.



3.3. Ajuste de la temperatura

<Cool (Frío), Drying (Secar), Heat (Calor) y Auto>



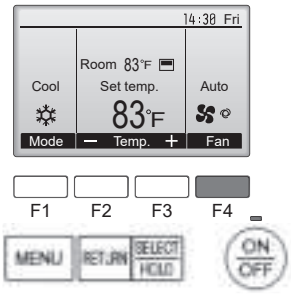


Ejemplo de visualización
(Centígrados en incrementos de 0,5 grados)

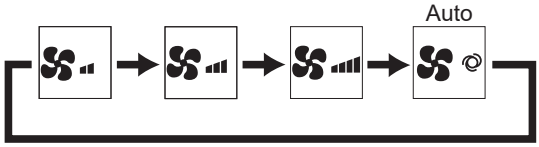
Pulse el botón [F2] para reducir la temperatura preestablecida y pulse el botón [F3] para aumentarla.

- Consulte la tabla de la página 29 para la franja de temperaturas ajustables para los distintos modos de funcionamiento.
- El rango de temperatura preestablecida no se puede ajustar para el funcionamiento con ventilador.
- La temperatura preestablecida se mostrará en grados centígrados en incrementos de 0,5 o 1 grado, o en grados Fahrenheit, dependiendo del modelo de la unidad interior y del ajuste del modo de visualización en el controlador remoto.

3.4. Configuración de la velocidad del ventilador



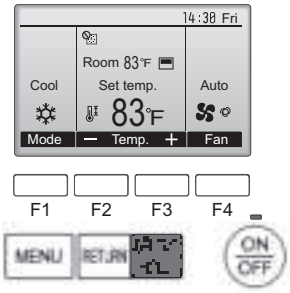
Pulse el botón [F4] para ver las velocidades del ventilador en el siguiente orden.



- Las velocidades disponibles del ventilador dependen de los modelos de las unidades interiores conectadas.

Notas:
- **El número de velocidades de ventilador disponibles depende del tipo de unidad conectada.**
- **En los siguientes casos, la velocidad real del ventilador generada por la unidad será diferente de la velocidad mostrada en la pantalla del controlador remoto.**
  1. **Mientras la pantalla muestra los estados "CALENTANDO" o "DESCONGELACIÓN".**
  2. **Cuando la temperatura del intercambiador de calor es baja en el modo de calefacción. (p. ej., inmediatamente después de iniciar el funcionamiento de calefacción)**
  3. **En el modo CALOR, cuando la temperatura ambiente es superior al ajuste de temperatura.**
  4. **Cuando la unidad está en modo Secar.**

3.5. Configuración de Bloqueo

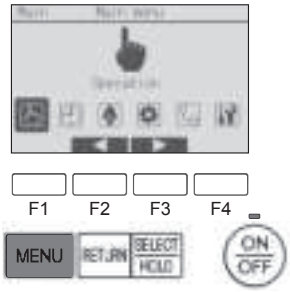


Pulse el botón [SELECT/HOLD] para activar/desactivar la función Bloqueo.
Si la función Bloqueo se activa, se prohibirán las siguientes funciones y se mostrará .

- Program. On/Off
- Programador Auto-Off
- Programador semanal
- Retorno automático a la temperatura preestablecida

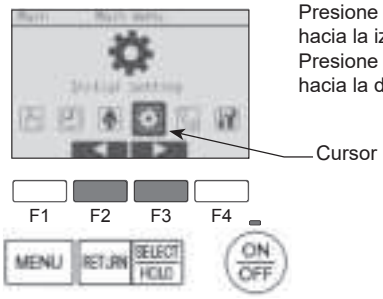
3.6. Navegación por el menú principal

<Acceso al menú principal>



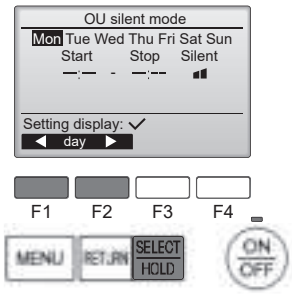
Pulse el botón [MENU].
Aparecerá el menú principal.

<Selección de elementos>
Pantalla Menú



Presione [F2] para mover el cursor hacia la izquierda.
Presione [F3] para mover el cursor hacia la derecha.

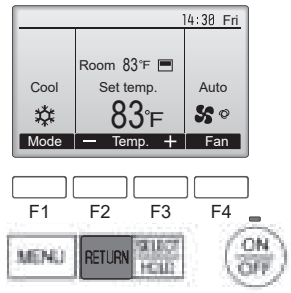
<Guardar los ajustes>



Seleccione el elemento deseado y pulse el botón [SELECT/HOLD].

Aparecerá la pantalla para establecer el elemento seleccionado.

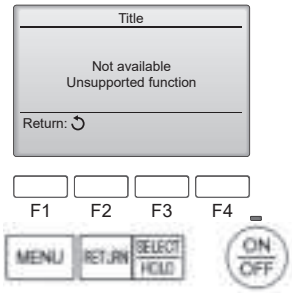
<Salir de la pantalla del menú principal>



Pulse el botón [RETURN] para salir del menú principal y volver a la pantalla principal.

Si no se toca ningún botón durante 10 minutos, la pantalla volverá automáticamente a la pantalla principal. Cualquier ajuste que no se haya guardado se perderá.

<Visualización de funciones no admitidas>



El mensaje a la izquierda aparecerá si el usuario selecciona una función no admitida por el modelo de unidad interior correspondiente.

3.7. Ventilación

► Para la combinación LOSSNAY

- Están disponibles las siguientes 2 modalidades de funcionamiento.
  - Hacer funcionar el ventilador junto con la unidad interior.
  - Hacer funcionar el ventilador de forma independiente.

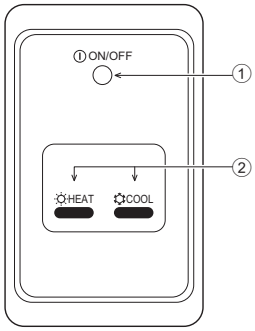
Nota:
- **Con algunas configuraciones de modelos, el ventilador de la unidad interior puede encenderse incluso cuando se ajusta el ventilador para que funcione de forma independiente.**

Nota (para el controlador remoto inalámbrico IR):
- **El funcionamiento independiente del ventilador no está disponible.**
- **No hay ninguna indicación en el controlador remoto.**

4. Programador

■ Las funciones del programador son diferentes en cada controlador remoto.
■ Consulte el manual de instrucciones que viene con cada controlador remoto para ver los detalles que incluyen un método de funcionamiento.

5. Operación de emergencia para el controlador remoto inalámbrico IR



① **Lámpara de ENCENDIDO/APAGADO** (encendida cuando la unidad está en funcionamiento; apagada cuando la unidad no está en funcionamiento)
② **Operación de emergencia**
En caso de que la unidad de control remoto no funcione correctamente, utilice el botón COOL o HEAT del receptor de señal del control remoto inalámbrico para encender o apagar la unidad. En las unidades de solo enfriamiento, al presionar el botón HEAT se enciende y se apaga el ventilador.

Al presionar el botón COOL o HEAT se seleccionan los siguientes ajustes.

Modo de funcionamiento	FRÍO	CALOR
Temperatura preestablecida	24 °C/75 °F	24 °C/75 °F
Velocidad del ventilador	Alta	Alta

6. Cuidado y limpieza

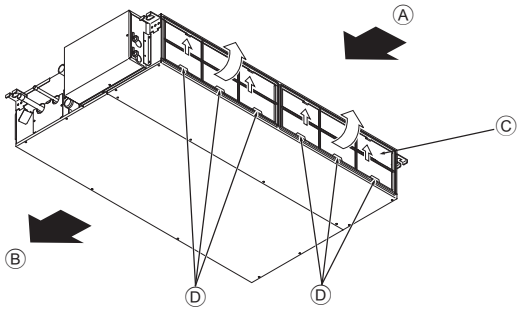
► **Limpieza de los filtros**
- Limpie los filtros con una aspiradora. Si no tiene una aspiradora, golpee los filtros contra un objeto sólido para eliminar la suciedad y el polvo.
- Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de enjuagar bien cualquier detergente y deje que los filtros se sequen completamente antes de volver a colocarlos en la unidad.

⚠ **Precaución:**
- **No seque los filtros a la luz directa del sol o utilizando una fuente de calor, como un calentador eléctrico: esto puede deformarlos.**
- **No lave los filtros en agua caliente (por encima de 50 °C [122 °F]), ya que esto podría deformarlos.**
- **Asegúrese de que los filtros de aire estén siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros de aire puede causar un mal funcionamiento.**

⚠ **Precaución:**
- **Antes de empezar la limpieza, apague la fuente de alimentación.**
- **Las unidades interiores van equipadas con filtros para eliminar el polvo del aire aspirado. Limpie los filtros utilizando los métodos que se muestran en los siguientes esquemas.**

► **Eliminación del filtro**
⚠ **Precaución:**
- **Al quitar el filtro del aire, se deben tomar precauciones para evitar que el polvo le caiga en los ojos. Si ha de subirse en un taburete para quitar el filtro, tenga cuidado de no caerse.**
- **Al retirar el filtro, no toque las partes metálicas del interior de la unidad interior, ya que de lo contrario podrían producirse lesiones.**

■ **SEZ-AD·NL**



- **Al levantar el tirador del filtro, tire de el.**
  Ⓐ Entrada de aire Ⓑ Salida de aire Ⓒ Filtro Ⓓ Tirador

7. Solución de problemas

¿Tiene problemas?	Aquí está la solución. (La unidad está funcionando normalmente.)
El acondicionador de aire no calienta o enfría bien.	■ Limpie el filtro. (El flujo de aire se reduce cuando el filtro está sucio u obstruido.) ■ Compruebe el ajuste de temperatura y ajuste la temperatura establecida. ■ Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor de la unidad exterior. ¿Está bloqueada la entrada o salida de aire de la unidad interior? ■ ¿Se ha dejado una puerta o ventana abierta?
Cuando se inicia el funcionamiento de la calefacción, el aire caliente no sale al momento de la unidad interior.	■ No sale aire caliente hasta que la unidad interior se ha calentado lo suficiente.
Durante el modo de calefacción, el acondicionador de aire se detiene antes de que se alcance la temperatura ambiente ajustada.	■ Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, puede formarse escarcha en la unidad exterior. Si esto ocurre, la unidad exterior realiza una operación de descongelación. El funcionamiento normal debe comenzar después de aproximadamente 10 minutos.
Cuando se cambia la dirección del flujo de aire, los álabes siempre se mueven hacia arriba y hacia abajo más allá de la posición establecida antes de detenerse finalmente en la posición.	■ Cuando se cambia la dirección del flujo de aire, los álabes se mueven a la posición establecida después de detectar la posición de la base.
Se oye un sonido de agua que fluye o un silbido ocasional.	■ Estos sonidos se pueden oír cuando el refrigerante fluye en el acondicionador de aire o cuando el flujo de refrigerante está cambiando.
Se oye un sonido chirriante o de crujido.	■ Estos sonidos se pueden oír cuando las partes se rozan entre sí debido a la expansión y contracción de los cambios de temperatura.
La habitación tiene un olor desagradable.	■ La unidad interior aspira el aire que contiene los gases producidos por las paredes, las alfombras y los muebles, así como los olores atrapados en la ropa, y luego devuelve el aire a la habitación.
La unidad interior emite una neblina o vapor blanco.	■ Si la temperatura interior y la humedad son altas, esta condición se puede dar cuando se inicia el funcionamiento. ■ Durante el modo de descongelamiento, puede salir un flujo de aire frío y aparecer como una neblina.
La unidad exterior emite agua o vapor.	■ Durante el modo de enfriamiento, puede formarse y gotear agua de las tuberías y juntas de enfriamiento. ■ Durante el modo de calentamiento, puede formarse agua y gotear del intercambiador de calor. ■ Durante el modo de descongelación, el agua del intercambiador de calor se evapora y puede emitirse vapor de agua.
El indicador de funcionamiento no aparece en la pantalla del controlador remoto por cable. (*1)	■ Encienda el interruptor de encendido. "◉" aparecerá en la pantalla del controlador remoto por cable.
"⊘⏻" aparece en la pantalla del controlador remoto por cable. (*1)	■ Durante el control central, aparece " ⊘⏻ " en la pantalla del controlador remoto por cable y el funcionamiento del acondicionador de aire no puede iniciarse ni detenerse con el controlador remoto por cable.
Cuando se vuelve a poner en marcha el acondicionador de aire poco después de haberlo parado, no funciona aunque se pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO.	■ Espere aproximadamente tres minutos. (El funcionamiento se ha detenido para proteger el acondicionador de aire.)
El acondicionador de aire funciona sin que se pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO. (*1)	■ ¿Está ajustado el programador de encendido? Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para detener el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central por cable? Consulte a las personas interesadas que controlan el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece " ⊘⏻ " en la pantalla del controlador remoto por cable? Consulte a las personas interesadas que controlan el acondicionador de aire. ■ ¿Se ha configurado la función de recuperación automática ante cortes de corriente? Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para detener el funcionamiento.
El acondicionador de aire se para sin que se pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO. (*1)	■ ¿Está ajustado el programador de apagado? Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para reiniciar el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central por cable? Consulte a las personas interesadas que controlan el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece " ⊘⏻ " en la pantalla del controlador remoto por cable? Consulte a las personas interesadas que controlan el acondicionador de aire.
No se puede ajustar el funcionamiento del programador del controlador remoto por cable. (*1)	■ ¿Los ajustes del programador no son válidos? Se puede ajustar el programador, aparece 7 o ◷ en la pantalla del controlador remoto por cable.
"POR FAVOR, ESPERE" aparece en la pantalla del controlador remoto por cable. (*1)	■ Se están realizando los ajustes iniciales. Espere unos 3 minutos.
Aparece un código de error en la pantalla del controlador remoto.	■ Los dispositivos de protección han funcionado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar este equipo usted solo. Desconecte inmediatamente el interruptor de encendido y consulte a su distribuidor. Asegúrese de proporcionar al distribuidor el nombre del modelo y la información que aparece en la pantalla del controlador remoto.
Se oye sonido de drenaje de agua o de la rotación del motor.	■ Cuando se detiene la operación de refrigeración, la bomba de drenaje funciona y luego se detiene. Espere unos 3 minutos.

*1: Solo para el controlador remoto por cable

7. Solución de problemas

¿Tiene problemas?	Aquí está la solución. (La unidad está funcionando normalmente.)
La velocidad del ventilador cambia aunque no se hayan cambiado los ajustes.	■ El acondicionador de aire aumenta la velocidad del ventilador automáticamente de forma gradual desde una velocidad menor hasta la velocidad a la que se ha ajustado para que no se expulse aire frío al iniciar la calefacción. También reduce la velocidad del ventilador para proteger el motor del ventilador cuando la temperatura del aire de retorno o la velocidad del ventilador aumenta demasiado.
El ruido es más fuerte que las especificaciones.	■ El nivel sonoro de funcionamiento en interiores se ve afectado por la acústica de la sala en particular, tal y como se muestra en la siguiente tabla, y será superior a la especificación de ruido, que se midió en una sala sin eco.

	Salas de alta absorción acústica	Salas normales	Salas de baja absorción acústica
Ejemplos de ubicación	Estudio de emisión, sala de música, etc.	Sala de recepción, vestíbulo de hotel, etc.	Oficina, habitación de hotel
Niveles de ruido	De 3 a 7 dB	De 6 a 10 dB	De 9 a 13 dB

No aparece nada en la pantalla del controlador remoto inalámbrico IR, la pantalla es tenue o la unidad interior no recibe señales a menos que el controlador remoto IR esté cerca. (*2)	■ Las pilas están bajas. Reemplace las pilas y pulse el botón Reset. ■ Si no aparece nada después de cambiar las pilas, asegúrese de que las pilas estén instaladas en la dirección correcta (+, –).
Después de instalar/sustituir las pilas del controlador remoto, no puede utilizarse parte de las funciones.	■ Compruebe que se haya completado el ajuste del reloj. Complete el ajuste del reloj si no se ha realizado.
La luz de operación cerca del receptor para el controlador remoto inalámbrico IR de la unidad interior está parpadeando. (*2)	■ La función de autodiagnóstico ha funcionado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar este equipo usted solo. Desconecte inmediatamente el interruptor de encendido y consulte a su distribuidor. Asegúrese de proporcionar al distribuidor el nombre del modelo.
La unidad interior que no está funcionando se calienta y se escucha un sonido, similar al del agua fluyendo, desde la unidad.	■ En la unidad interior, continúa circulando una pequeña cantidad de líquido refrigerante aunque esta unidad no esté en funcionamiento.

*2: Solo para el controlador remoto inalámbrico IR

8. Especificaciones

Serie SEZ-AD·NL

Elemento / Modelo			AD09NL	AD12NL	AD15NL	AD18NL
Fuente de alimentación			208/230 V 60 Hz			
Dimensiones	Altura	mm [pulg.]	200 [7-7/8]			
	Anchura	mm [pulg.]	790 [31-1/8]	990 [39]		1190 [46-7/8]
	Fondo	mm [pulg.]	700 [27-9/16]			
Peso neto		kg [lb]	19 [42]	22,5 [50]	23,5 [52]	27 [60]
Ventilador	Velocidad de la corriente de aire (Baja-Media-Alta)	CFM	194-247-317	247-317-388	353-441-529	423-529-635
	Presión estática externa*1	pulg.WG	0,02-0,06-0,14-0,20			
		Pa	5/15/35/50			
Nivel de presión de sonido*1 (Bajo-Medio-Alto)		dB (A)	23-26-30	23-28-33	30-34-37	30-34-38

Notas: *1. La presión estática externa configurada en fábrica es de 0,06 pulg.WG (15 Pa).